



USO E MANUTENZIONE

TMX

XP500

5VU-28199-H0

DECLARATION of CONFORMITY

We

Company: MORIC CO., LTD.

Address: 1450-6 Mori Mori-Machi Shuchi-gun Shizuoka 437-0292 Japan

Hereby declare that the product:

Kind of equipment: IMMOBILIZER

Type-designation:

5SL-00, 5VS-00, 5VX-00, 3HT-00, 5UX-00, 5UX-10, 5KS-00 and 5KS-10

is in compliance with following norm(s) or documents:

R&TTE Directive(1999/5/EC)

EN300 330-2 v1.1.1(2001-6), EN60950(2000)

Two or Three-Wheel Motor Vehicles Directive(97/24/EC: Chapter 8, EMC)

Place of issue: Shizuoka, Japan

Date of issue: Aug. 1st 2002

Kazuji Kawai



representative name and signature

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi

Azienda: MORIC CO., LTD.

Indirizzo: 1450-6 Mori Mori-Machi Shuchi-gun Shizuoka 437-0292 Giappone

Dichiariamo con la presente che il prodotto:

Tipo di equipaggiamento: IMMOBILIZZATORE

Definizione tipo:

5SL-00, 5VS-00, 5VX-00, 3HT-00, 5UX-00, 5UX-10, 5KS-00 e 5KS-10

è conforme con le seguenti norme o documenti:

Direttiva R&TTE (1999/5/CE)

EN300 330-2 v1.1.1 (2001-6), EN60950 (2000)

Direttiva sui veicoli a due o tre ruote (97/24/CE: capitolo 8, EMC)

Luogo di emissione: Shizuoka, Giappone

Data di emissione: 1° agosto 2002

Kazuji Kawai



nome e firma rappresentante

Benvenuti nel mondo delle moto Yamaha!

Con l'acquisto del XP500, potrete avvalervi della vasta esperienza Yamaha e delle tecnologie più avanzate profuse nella progettazione e nella costruzione di prodotti di alto livello qualitativo che hanno valso alla Yamaha la sua reputazione di assoluta affidabilità.

Leggete questo manuale senza fretta e da cima a fondo. Potrete godervi tutti i vantaggi che la vostra XP500 offre. Il libretto di uso e manutenzione non fornisce solo istruzioni sul funzionamento, la verifica e la manutenzione del vostro scooter, ma indica anche come salvaguardare sé stessi e gli altri evitando problemi e rischio di lesioni.

Inoltre i numerosi consigli contenuti in questo libretto aiutano a mantenere il vostro scooter nelle migliori condizioni possibili.

Ove, una volta letto il manuale, avesse ulteriori quesiti da porre, si rivolga liberamente al Suo concessionario Yamaha.

Il team della Yamaha vi augura una lunga guida sicura e piacevole. Ricordi sempre di anteporre la sicurezza ad ogni altra cosa.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO DI USO E MANUTENZIONE

HAU10150

Le informazioni particolarmente importanti sono evidenziate dai seguenti richiami:

	Il simbolo di pericolo significa ATTENZIONE! STARE IN GUARDIA! NE VA DELLA VOSTRA SICUREZZA!
 AVVERTENZA	L'inosservanza delle istruzioni contenute nelle AVVERTENZE potrebbe essere causa di lesioni gravi o di decesso per il conducente del scooter, per le persone circostanti o per la persona che verifica o ripara il scooter.
ATTENZIONE:	Un richiamo di ATTENZIONE indica la necessità di speciali precauzioni da prendersi per evitare danni materiali al scooter.
NOTA:	Una NOTA contiene informazioni importanti che facilitano o che rendono più chiare le procedure.

NOTA:

- Il presente manuale deve considerarsi parte integrante dello scooter e deve sempre rimanere su di esso anche allorché dovesse essere rivenduto.
- La Yamaha è alla continua ricerca di soluzioni avanzate da utilizzare nella progettazione e nel costante miglioramento della qualità del prodotto. In conseguenza di ciò, sebbene questo manuale contenga sul veicolo le informazioni più aggiornate, disponibili alla data della sua pubblicazione, è possibile che capiti di rilevare delle lievi difformità tra lo scooter e quanto descritto nel manuale. Ove vi fossero richieste di ulteriori chiarimenti sul contenuto del manuale, è pregato di consultare il Suo concessionario Yamaha.

HWA10030

AVVERTENZA

SI PREGA DI LEGGERE QUESTO LIBRETTO PER INTERO E ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO SCOOTER.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO DI USO E MANUTENZIONE-

HAU10200

XP500

USO E MANUTENZIONE

©2003 della Yamaha Motor Co., Ltd.

1a edizione, Agosto 2003

Tutti i diritti sono riservati.

E' vietata espressamente la ristampa o

l'uso non autorizzato

senza il permesso scritto della

Yamaha Motor Co., Ltd.

Stampato in Giappone.

INDICE

INFORMAZIONI DI SICUREZZA	1-1	Convertitore catalitico	3-14	MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI	6-1
Ulteriori consigli per una guida sicura	1-5	Sella	3-15	Kit di attrezzi in dotazione	6-1
DESCRIZIONE	2-1	Regolazione del poggiaschiena del pilota	3-16	Manutenzione periodica e lubrificazione	6-3
Vista da sinistra	2-1	Portacasco	3-16	Rimozione ed installazione delle carenature e dei pannelli	6-7
Vista da destra	2-2	Scomparti portaoggetti	3-17	Controllo delle candele	6-10
Comandi e strumentazione	2-3	Ammortizzatore	3-18	Olio motore e cartuccia del filtro olio	6-12
FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI	3-1	Cavalletto laterale	3-18	Olio della trasmissione a catena	6-15
Sistema immobilizzatore	3-1	Impianto di interruzione del circuito di accensione	3-19	Liquido refrigerante	6-16
Interruttore di accensione/ bloccasterzo	3-2	CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO	4-1	Pulizia dell'elemento del filtro dell'aria	6-18
Spie di segnalazione e di avvertimento	3-3	Elenco dei controlli prima dell'utilizzo	4-2	Regolazione del regime del minimo	6-20
Tachimetro	3-4	UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA	5-1	Regolazione del gioco del cavo dell'acceleratore	6-20
Contagiri	3-5	Accensione del motore	5-1	Regolazione del gioco delle valvole	6-21
Display multifunzione	3-5	Avvio del mezzo	5-2	Pneumatici	6-21
Allarme antifurto (optional)	3-9	Accelerazione e decelerazione	5-2	Ruote in lega	6-23
Interruttori sul manubrio	3-10	Frenatura	5-3	Gioco delle leve freno anteriore e posteriore	6-24
Leva del freno anteriore	3-11	Consigli per ridurre il consumo del carburante	5-4	Regolazione del cavo del freno di stazionamento	6-24
Leva del freno posteriore	3-12	Rodaggio	5-4		
Freno di stazionamento	3-12	Parcheggio	5-5		
Tappo del serbatoio del carburante	3-13				
Carburante	3-13				

Controllo delle pastiglie del freno anteriore e del freno posteriore	6-25	PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER	7-1
Controllo del livello del liquido freni	6-26	Pulizia	7-1
Sostituzione del liquido freni	6-27	Rimessaggio	7-3
Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo dell'acceleratore	6-27	CARATTERISTICHE TECNICHE	8-1
Lubrificazione delle leve del freno anteriore e posteriore	6-28	INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI	9-1
Controllo e lubrificazione del cavalletto centrale e del cavalletto laterale	6-28	Numeri di identificazione	9-1
Controllo della forcella	6-29		
Controllo dello sterzo	6-29		
Controllo dei cuscinetti delle ruote	6-30		
Batteria	6-30		
Sostituzione dei fusibili	6-32		
Sostituzione della lampadina del faro	6-34		
Ricerca ed eliminazione guasti	6-35		
Tabelle di ricerca ed eliminazione guasti	6-36		

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

HAU10260

GLI SCOOTER SONO VEICOLI A DUE RUOTE SULLO STESSO ASSE LONGITUDINALE. IL LORO UTILIZZO E FUNZIONAMENTO IN SICUREZZA DIPENDONO DALL'USO DI TECNICHE DI GUIDA CORRETTE E DALL'ESPERIENZA DEL PILOTA. TUTTI I PILOTI DEVONO ESSERE A CONOSCENZA DEI SEGUENTI REQUISITI PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO SCOOTER.

IL PILOTA DEVE:

- RICEVERE INFORMAZIONI COMPLETE DA UNA FONTE COMPETENTE SU TUTTI GLI ASPETTI DEL FUNZIONAMENTO DELLO SCOOTER.
- RISPETTARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE CONTENUTI NEL LIBRETTO D'USO E MANUTENZIONE.
- RICEVERE UN ADDESTRAMENTO QUALIFICATO NELLE TECNICHE DI GUIDA CORRETTE ED IN SICUREZZA.

- POTER DISPORRE DI UNA ASSISTENZA TECNICA PROFESSIONALE, COME INDICATO NEL LIBRETTO D'USO E MANUTENZIONE E/O RICHIESTO DALLE CONDIZIONI MECCANICHE.

Guida in sicurezza

- Eseguire sempre i controlli prima dell'utilizzo. Controlli accurati possono aiutare a prevenire gli incidenti.
- Questo scooter è stato progettato per trasportare il pilota ed un passeggero.
- La causa prevalente di incidenti tra automobili e scooter è che gli automobilisti non vedono o identificano gli scooter nel traffico. Molti incidenti sono stati provocati da automobilisti che non avevano visto lo scooter. Quindi rendersi ben visibili sembra aver un ottimo effetto riducente dell'eventualità di questo tipo di incidenti.
- **Pertanto:**
 - Indossare un giubbotto con co-

lori brillanti.

- Stare molto attenti nell'avvicinamento e nell'attraversamento degli incroci, luogo più frequente di incidenti per gli scooter.
- Viaggiare dove gli altri utenti della strada possano vedervi. Evitare di viaggiare nella "zona d'ombra" di un altro veicolo.
- Molti incidenti coinvolgono piloti inesperti. In effetti, molti dei piloti coinvolti in incidenti non possiedono nemmeno una patente di guida valida.
 - Accertarsi di essere qualificati, e prestare il proprio scooter soltanto a piloti esperti.
 - Essere consci delle proprie capacità e dei propri limiti. Restando nei propri limiti, ci si aiuta ad evitare incidenti.
 - Consigliamo di far pratica con lo scooter in zone dove non c'è traffico, fino a quando non si avrà preso completa confidenza con il mezzo e tutti i suoi coman-

di.

- Molti incidenti vengono provocati da errori di manovra dei piloti degli scooter. Un errore tipico è allargarsi in curva a causa dell'**ECESSIVA VELOCITA'** o dell'**inclinazione** (angolazione insufficiente rispetto alla velocità di marcia).
- Rispettare sempre i limiti di velocità e non viaggiare mai più veloci di quanto lo consentano le condizioni della strada e del traffico.
- Segnalare sempre i cambi di direzione e di corsia. Accertarsi che gli altri utenti della strada vi vedano.
- La posizione del pilota e del passeggero è importante per il controllo del mezzo.
- Durante la marcia, per mantenere il controllo dello scooter il pilota deve tenere entrambe le mani sul manubrio ed entrambi i piedi sulla pedana appoggipiedi.
- Il passeggero deve tenersi sem-

pre con entrambe le mani al pilota, alla cinghia o alla maniglia della sella, se presente, e tenere entrambi i piedi sui poggipiedi del passeggero.

- Non trasportare mai un passeggero se non è in grado di posizionare fermamente entrambi i piedi sui poggipiedi del passeggero.
- Non guidare mai sotto l'influsso di alcool o droghe.
- Questo scooter è progettato esclusivamente per l'utilizzo su strada. Non è adatto per l'utilizzo fuori strada.

Accessori di sicurezza

La maggior parte dei decessi negli incidenti di scooter è dovuta a lesioni alla testa. L'uso di un casco è il singolo fattore più importante nella prevenzione o nella riduzione di lesioni alla testa.

- Utilizzare sempre un casco omologato.
- Portare una visiera o occhiali. Il vento sugli occhi non protetti po-

trebbe causare una riduzione della visibilità e ritardare la percezione di un pericolo.

- L'utilizzo di un giubbotto, scarpe robuste, pantaloni, guanti ecc. è molto utile a prevenire o ridurre abrasioni o lacerazioni.
- Non indossare mai abiti svolazzanti, potrebbero infilarsi nelle leve di comando o nelle ruote e provocare lesioni o incidenti.
- Non toccare mai il motore o l'impianto di scarico durante o dopo il funzionamento. Si surriscaldano e possono provocare ustioni. Indossare sempre un vestiario protettivo che copra le gambe, le caviglie ed i piedi.
- Anche i passeggeri devono rispettare le precauzioni di cui sopra.

Modifiche

Le modifiche allo scooter non approvate dalla Yamaha, o la rimozione di parti originali, possono rendere insicuro l'utilizzo del motociclo e provocare lesioni gravi. Le modifiche possono inoltre ren-

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

dere illegale l'utilizzo dello scooter.

Carico e accessori

L'aggiunta di accessori o di carichi allo scooter può influire negativamente sulla stabilità e l'uso, se cambia la distribuzione dei pesi dello scooter. Per evitare possibili incidenti, l'aggiunta di carichi o accessori allo scooter va effettuata con estrema cautela. Prestare la massima attenzione guidando uno scooter a cui siano stati aggiunti carichi o accessori. Di seguito forniamo alcune direttive generali in caso di carichi o di aggiunta di accessori allo scooter:

Carico

Il peso totale del pilota, del passeggero, degli accessori e del carico non deve superare il limite massimo di carico di 190 kg (419 lb). Caricando il mezzo entro questi limiti, tenere presente quanto segue:

- Tenere il peso del carico e degli accessori il più basso ed il più vicino possibile allo scooter. Accertarsi di distribuire il peso nel modo più uniforme possibile su entrambi i

lati dello scooter, per ridurre al minimo lo sbilanciamento o l'instabilità.

- I carichi mobili possono provocare improvvisi sbilanciamenti. Accertarsi che gli accessori ed il carico siano ben fissati allo scooter, prima di avviarlo. Controllare frequentemente i supporti degli accessori ed i dispositivi di fissaggio dei carichi.
- Non attaccare al manubrio, alla forcella o al parafango anteriore oggetti grandi o pesanti. Oggetti del genere possono provocare instabilità o ridurre la risposta dello sterzo.

Accessori

Gli accessori originali Yamaha sono stati studiati appositamente per l'utilizzo su questo scooter. Dato che la Yamaha non è in grado di provare tutti gli altri accessori disponibili, siete personalmente responsabili della scelta, dell'installazione e dell'uso corretti di accessori non Yamaha. Usare estrema

cautela nella scelta e nell'installazione di qualsiasi accessorio.

Per il montaggio di accessori, tenere ben presenti le seguenti istruzioni in aggiunta a quelle descritte al capitolo "Carico".

- Non installare mai accessori o trasportare carichi che compromettano le prestazioni dello scooter. Prima di utilizzare gli accessori, controllateli accuratamente per accertarsi che essi non riducano in nessuna maniera la distanza libera da terra e la distanza minima da terra nella marcia in curva, non limitino la corsa delle sospensioni, dello sterzo o il funzionamento dei comandi, oppure oscurino le luci o i catarifrangenti.
- Gli accessori montati sul manubrio oppure nella zona delle forcelle possono creare instabilità dovuta alla distribuzione non uniforme dei pesi o a modifiche dell'aerodinamica. Montando accessori sul manubrio oppure

nella zona delle forcelle, tener conto che devono essere il più leggero possibile ed essere comunque ridotti al minimo.

- Accessori ingombranti o grandi possono compromettere seriamente la stabilità dello scooter a causa degli effetti aerodinamici. Il vento potrebbe sollevare lo scooter, oppure questo potrebbe divenire instabile sotto l'azione di venti trasversali. Questo genere di accessori può provocare instabilità anche quando si viene sorpassati o nel sorpasso di veicoli di grandi dimensioni.
- Determinati accessori possono spostare il pilota dalla propria posizione normale di guida. Una posizione impropria limita la libertà di movimento del pilota e può compromettere la capacità di controllo del veicolo; pertanto, accessori del genere sono sconsigliati.
- L'aggiunta di accessori elettrici va

effettuata con cautela. Se tali accessori superano la capacità dell'impianto elettrico dello scooter si potrebbe verificare un guasto, che potrebbe causare una pericolosa perdita dell'illuminazione o della potenza del motore.

Benzina e gas di scarico

- LA BENZINA È ALTAMENTE INFIAMMABILE:
 - Al rifornimento, spegnere sempre il motore.
 - Durante il rifornimento, stare attenti a non versare benzina sul motore o sull'impianto di scarico.
 - Non effettuare mai il rifornimento fumando o in vicinanza di fiamme libere.
- Non avviare mai il motore e farlo funzionare per qualsiasi lasso di tempo in ambienti chiusi. I gas di scarico sono velenosi e possono provocare la perdita della coscienza e la morte in breve tempo. Far funzionare lo scooter sempre e

soltanto in ambienti provvisti di una adeguata ventilazione.

- Prima di lasciare incustodito lo scooter, spegnere sempre il motore e togliere la chiave dall'interruttore principale. Tener presente quanto segue quando si parcheggia lo scooter:
 - Il motore e l'impianto di scarico possono essere molto caldi, pertanto parcheggiare lo scooter in un punto in cui non ci sia pericolo che pedoni o bambini tocchino questi punti caldi del veicolo.
 - Non parcheggiare lo scooter su pendenze o su terreno soffice, altrimenti potrebbe ribaltarsi.
 - Non parcheggiare lo scooter accanto a possibili fonti di incendio (per es. caldaie a cherosene, o vicino ad una fiamma libera), altrimenti potrebbe prendere fuoco.
- In caso di ingestione di benzina, inspirazione di grandi quantità di

vapori di benzina, o se la benzina viene a contatto degli occhi, contattare immediatamente un medico. Se si versa benzina sulla pelle o sugli abiti, lavare immediatamente con sapone ed acqua e cambiare gli abiti.

HAU10370

Ulteriori consigli per una guida sicura

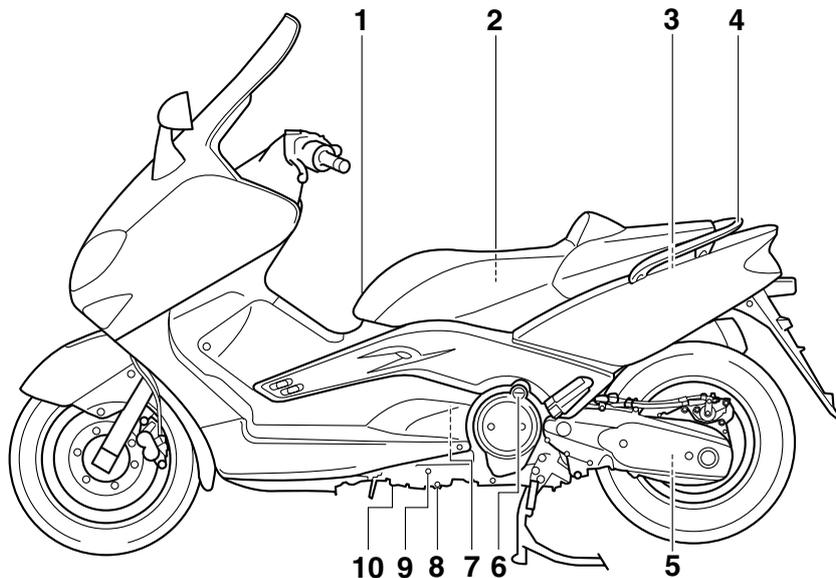
- Ricordarsi di segnalare chiaramente l'intenzione di svoltare.
- Può risultare estremamente difficile frenare su fondi stradali bagnati. Evitare frenate brusche, in quanto lo scooter potrebbe slittare. Frenare lentamente quando ci si arresta su una superficie bagnata.
- Rallentare in prossimità di un angolo o di una curva. Accelerare dolcemente all'uscita di una curva.
- Porre attenzione nel superare le auto in sosta. Un guidatore potrebbe non vedervi ed aprire una portiera intralciando il percorso.
- Quando sono bagnati, i passaggi a livello, le rotaie dei tram, le lamiere metalliche in prossimità di cantieri di costruzioni stradali ed i coperchi dei tombini diventano estremamente sdruciolevoli. Rallentare e procedere con estrema cautela in prossimità di questi siti. Mantenere lo scooter diritto altrimenti potreb-

be scivolare via da sotto chi guida.

- Le pastiglie del freno potrebbero bagnarsi nel lavare il veicolo. Verificare sempre i freni prima di montare sul veicolo appena lavato.
- Indossare sempre un casco, dei guanti, pantaloni (stretti ai polpacci ed alle caviglie in modo che non svolazzino) ed indossare una giacca dai colori brillanti.
- Non trasportare troppo bagaglio sullo scooter. Quando è sovraccarico, lo scooter è instabile.

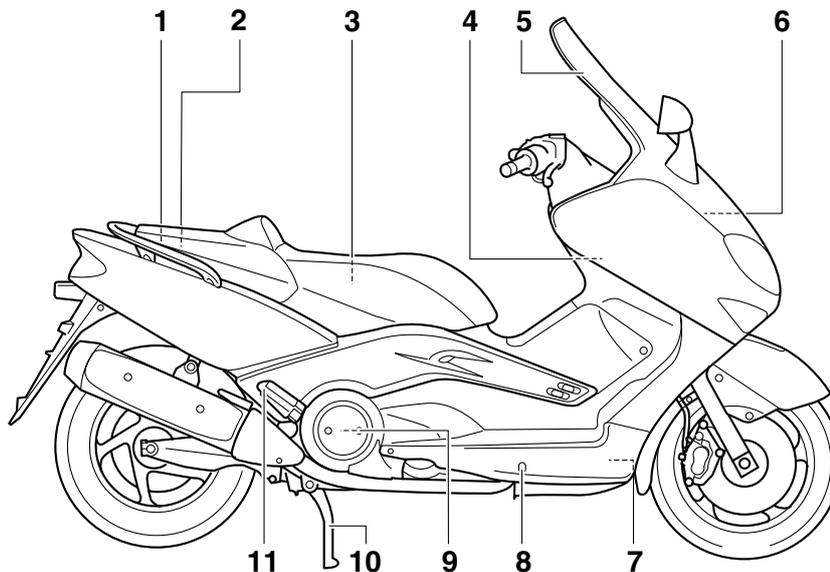
Vista da sinistra

2



1. Tappo del serbatoio del carburante (pagina 3-13)
2. Scoperto portaoggetti posteriore (pagina 3-17)
3. Portacasco (pagina 3-16)
4. Maniglia del passeggero (pagina 5-2)
5. Tappo di riempimento olio della trasmissione a catena (pagina 6-15)
6. Tappo di riempimento olio motore (pagina 6-12)
7. Elemento del filtro dell'aria (sinistro) del carter della cinghia trapezoidale
8. Tappo filettato di scarico olio motore (pagina 6-12)
9. Oblo d'ispezione del livello dell'olio motore (pagina 6-12)
10. Cartuccia del filtro dell'olio (pagina 6-12)

Vista da destra



1. Batteria (pagina 6-30)

2. Fusibili (pagina 6-32)

3. Kit di attrezzi in dotazione (pagina 6-1)

4. Scomparto portaoggetti anteriore (pagina 3-17)

5. Parabrezza

6. Elemento del filtro dell'aria (pagina 6-18)

7. Radiatore

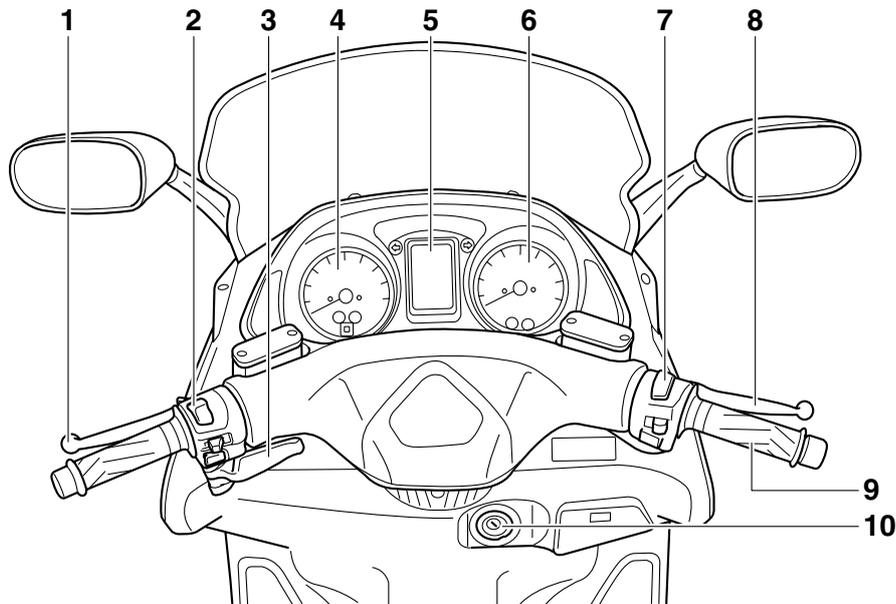
8. Oblò d'ispezione del livello del liquido refrigerante (pagina 6-16)

9. Elemento del filtro dell'aria (destra) del carter della cinghia trapezoidale

10. Cavalletto centrale (pagina 6-28)

11. Poggiapiedi del passeggero

Comandi e strumentazione



1. Leva del freno posteriore (pagina 3-12)

2. Interruttori sul lato sinistro del manubrio (pagina 3-10)

3. Leva del freno di stazionamento (pagina 3-12)

4. Tachimetro (pagina 3-4)

5. Display multifunzione (pagina 3-5)

6. Contagiri (pagina 3-5)

7. Interruttori sul lato destro del manubrio (pagina 3-10)

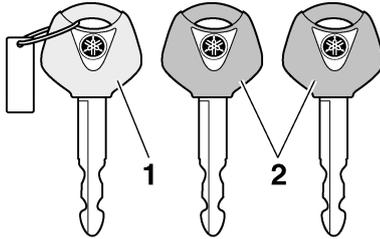
8. Leva del freno anteriore (pagina 3-11)

9. Manopola dell'acceleratore (pagina 6-20)

10. Interruttore di accensione/bloccasterzo (pagina 3-2)

Sistema immobilizzatore

HAU10972



1. Chiave di ricodifica (calotta rossa)
2. Chiavi standard (calotta nera)

Questo veicolo è equipaggiato con un sistema immobilizzatore che impedisce ai ladri la ricodifica delle chiavi standard. Il sistema si compone delle seguenti parti.

- una chiave di ricodifica (con calotta rossa)
- due chiavi standard (con calotta nera) su cui si possono riscrivere i codici nuovi
- un transponder (installato nella chiave di ricodifica)
- la centralina dell'immobilizzatore
- una ECU

- una spia del sistema immobilizzatore (Vedere pagina 3-3.)

La chiave con la calotta rossa viene utilizzata per registrare i codici in ciascuna chiave standard. Dato che la ricodifica è un'operazione difficile, portare il veicolo con tutte e tre le chiavi da un concessionario Yamaha per farla eseguire. Non usare la chiave con la calotta rossa per guidare. Essa va usata soltanto per scrivere i codici nelle chiavi standard. Per la guida, usare sempre una chiave standard.

HCA11820

ATTENZIONE:

- **NON PERDERE LA CHIAVE DI RICODIFICA! IN CASO DI SMARRIMENTO, CONTATTA-RE IMMEDIATAMENTE IL CONCESSIONARIO DI FIDUCIA! Se si smarrisce la chiave di ricodifica, è impossibile registrare dei codici nuovi nelle chiavi standard. Si può continuare ad utilizzare le chiavi standard per accendere il veicolo, ma se occorre impostare nuovi codici**

(ossia, se si fa una chiave standard nuova o se si perdono tutte le chiavi), si deve sostituire in blocco il sistema immobilizzatore. Pertanto consigliamo vivamente di utilizzare una delle due chiavi standard e di conservare la chiave di ricodifica in un posto sicuro.

- Non immergere in acqua nessuna delle chiavi.
- Non esporre nessuna delle chiavi a temperature eccessivamente alte.
- Non mettere nessuna delle chiavi vicino a magneti (compresi, ma non soltanto, i prodotti come gli altoparlanti, ecc.).
- Non appoggiare oggetti pesanti su una delle chiavi.
- Non molare o modificare la forma di nessuna delle chiavi.
- Non disassemblare la parte di plastica di nessuna delle chiavi.
- Non mettere due chiavi di un sistema immobilizzatore sullo

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

3

stesso anello portachiavi.

- Mantenere sia le chiavi standard sia le chiavi di altri sistemi immobilizzatori lontane dalla chiave di ricodifica di questo veicolo.
- Mantenere le chiavi di altri sistemi immobilizzatori lontane dall'interruttore di accensione, in quanto possono provocare interferenze nei segnali.

Interruttore di accensione/ bloccasterzo

HAU10471



L'interruttore di accensione/bloccasterzo comanda l'impianto di accensione e l'impianto di illuminazione e viene utilizzato per bloccare lo sterzo.

NOTA: Ricordarsi di utilizzare la chiave standard (corpo nero) per l'uso normale del veicolo. Per ridurre al minimo il rischio di perdere la chiave di scrittura dei codici (corpo rosso), conservarla in un posto sicuro ed usarla soltanto per riscrivere i codici.

HAU10560

ON (aperto)

Tutti i circuiti elettrici vengono alimenta-

ti, la luce pannello strumenti, la luce del fanalino posteriore e la luce ausiliaria si accendono ed è possibile avviare il motore. La chiave di accensione non può essere sfilata.

NOTA: Il faro si accende automaticamente all'avvio del motore e resta acceso fino a quando la chiave non viene girata su "OFF", o fino a quando il cavalletto laterale viene abbassato.

HAU10660

OFF (chiuso)

Tutti gli impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

HAU10680

LOCK (bloccasterzo)

Lo sterzo è bloccato e tutti gli impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

Per bloccare lo sterzo

1. Girare il manubrio completamente a sinistra.
2. In posizione di "OFF", premere la chiave e, tenendola premuta, girarla su "LOCK".
3. Sfilare la chiave.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Per sbloccare lo sterzo

Inserire la chiave e, tenendola premuta, girarla su “OFF”.

HWA10060

AVVERTENZA

Non girare mai la chiave in posizione di “OFF” o “LOCK” mentre il veicolo è in movimento, altrimenti i circuiti elettrici verranno disattivati, con il rischio di perdere il controllo del mezzo o di causare incidenti. Assicurarsi che il motociclo sia ben fermo prima di girare la chiave in posizione di “OFF” o “LOCK”.

HAU33490

P \leq (Parcheggio)

Lo sterzo è bloccato, e le luci del fanalino posteriore e le luci ausiliarie sono accese. Le luci d'emergenza e gli indicatori di direzione si possono accendere, mentre tutti gli altri impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

Lo sterzo deve essere bloccato prima di poter girare la chiave su “P \leq ”.

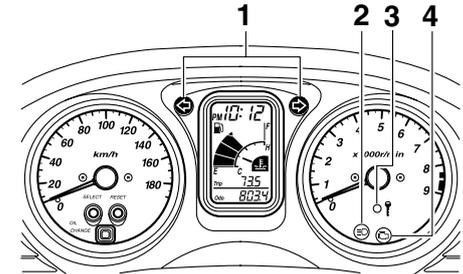
HCA11020

ATTENZIONE:

Non utilizzare a lungo la posizione di parcheggio, per evitare di scaricare la batteria.

HAU11001

Spie di segnalazione e di avvertimento



1. Spie indicatori di direzione “ \leftarrow ” e “ \rightarrow ”
2. Spia luce abbagliante “ \equiv ”
3. Spia di segnalazione del sistema immobilizzatore “ \updownarrow ”
4. Spia d'avvertimento problemi al motore “ MOTOR ”

HAU11030

Spie indicatori di direzione “ \leftarrow ” e “ \rightarrow ”

La spia di segnalazione corrispondente lampeggia ogni qualvolta l'interruttore degli indicatori di direzione viene spostato a sinistra o destra.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Spia luce abbagliante “”

HAU11080

Questa spia di segnalazione si accende quando il faro è sulla posizione abbagliante.

Spia d'avvertimento problemi al motore “”

HAU11480

Questa spia d'avvertimento si accende quando uno dei circuiti elettrici di monitoraggio del motore è difettoso. In questo caso, far controllare il sistema di autodiagnosi da un concessionario Yamaha.

Si può controllare il circuito elettrico della spia girando la chiave su “ON”. Se la spia non si accende per pochi secondi, e poi si spegne, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

Spia di segnalazione del sistema immobilizzatore “”

HAU26871

Si può controllare il circuito elettrico della spia di segnalazione girando la chiave su “ON”.

Se la spia di segnalazione non si ac-

cende per pochi secondi, e poi si spegne, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

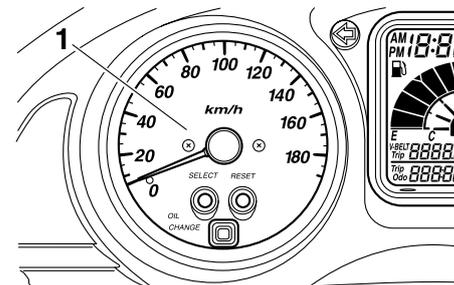
Con la chiave girata su “OFF” e dopo che sono trascorsi 30 secondi, la spia di segnalazione inizierà a lampeggiare indicando l'attivazione del sistema immobilizzatore. Trascorse 24 ore, la spia di segnalazione cesserà di lampeggiare, ma il sistema immobilizzatore continuerà a restare attivo.

NOTA:

Questo modello è equipaggiato anche con un sistema di autodiagnosi per il sistema immobilizzatore. Se il sistema immobilizzatore è difettoso, la spia di segnalazione inizierà a lampeggiare e lo strumento multifunzione mostrerà un codice di errore quando la chiave è girata su “ON” (vedere “Sistema di autodiagnosi” a pagina 3-5 per particolari).

Tachimetro

HAU1601



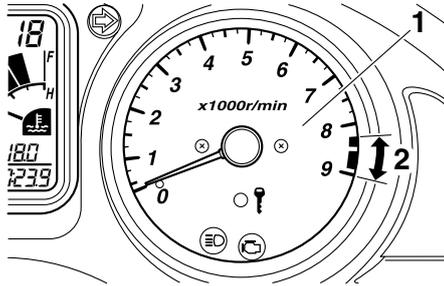
1. Tachimetro

Il tachimetro indica la velocità di marcia.

Quando la chiave viene portata su “ON”, la lancetta del tachimetro percorre per una volta l'intera gamma di velocità e poi ritorna a zero per provare il circuito elettrico.

Contagiri

HAU11872



1. Contagiri
2. Zona rossa del contagiri

Il contagiri elettrico consente al pilota di sorvegliare il regime di rotazione del motore e di mantenerlo entro la gamma di potenza ideale.

Quando la chiave viene portata su "ON", la lancetta del contagiri percorre per una volta l'intera gamma di giri/min e poi ritorna a zero giri/min per provare il circuito elettrico.

HCA10031

ATTENZIONE:

Non far funzionare il motore quando il contagiri è nella zona rossa.

Zona rossa: 8250 giri/min e oltre

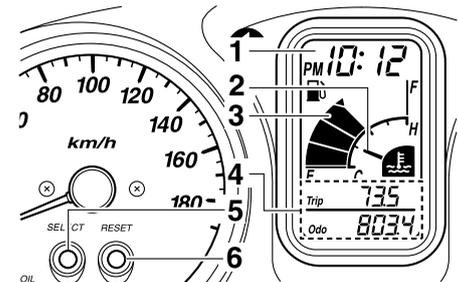
Display multifunzione

HAU33512

HWA12311

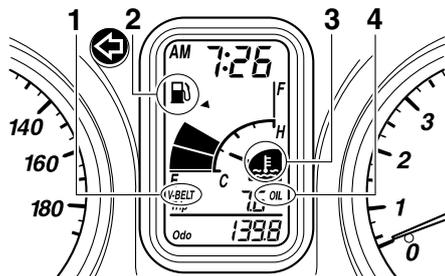
AVVERTENZA

Ricordarsi di arrestare il veicolo prima di eseguire qualsiasi modifica delle impostazioni del display multifunzione.



1. Orologio
2. Termometro del liquido refrigerante
3. Indicatore livello carburante
4. Contachilometri/contachilometri parziali
5. Tasto di selezione "SELECT"
6. Tasto di azzeramento "RESET"

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



1. Indicatore di sostituzione della cinghia trapezoidale "V-BELT"
2. Simbolo di avvertimento del livello carburante "🛢️"
3. Simbolo della temperatura del liquido refrigerante "🌡️"
4. Indicatore di cambio olio "OIL"

Il display multifunzione è equipaggiato con i seguenti strumenti:

- un indicatore livello carburante
- un termometro del liquido refrigerante
- un contachilometri totalizzatore (che indica la distanza totale percorsa)
- due contachilometri parziali (che indicano la distanza percorsa dopo l'ultimo azzeramento)

- Un contachilometri parziale della riserva carburante (che indica la distanza percorsa da quando il segmento inferiore dell'indicatore livello carburante e il simbolo di avvertimento del livello carburante avevano iniziato a lampeggiare)
- un sistema di autodiagnosi
- un orologio
- un indicatore di cambio olio
- un indicatore di cambio cinghia trapezoidale

NOTA:

- Ricordarsi di girare la chiave su "ON" prima di utilizzare i pulsanti "SELECT" e "RESET".
- Quando si gira la chiave su "ON", tutti i segmenti del display multifunzione appariranno uno dopo l'altro e poi spariranno, per provare il circuito elettrico.

Modalità contachilometri totalizzatore e contachilometri parziali

Premendo il tasto "SELECT", sul display si alternano le modalità di contachilometri totalizzatore "ODO" e di

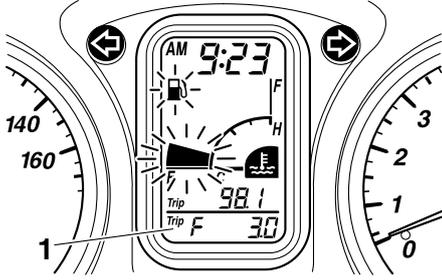
contachilometri parziali "TRIP" nel seguente ordine:

ODO → TRIP (sopra) → TRIP (sotto) → ODO

Quando nel serbatoio carburante restano circa 2.8 L (0.74 US gal) (0.62 Imp.gal) di carburante, il segmento inferiore dell'indicatore livello carburante ed il simbolo di avvertimento del livello carburante inizieranno a lampeggiare, ed il display passerà automaticamente alla modalità del contachilometri parziale della riserva carburante "TRIP F" ed inizierà a contare la distanza percorsa da quel punto. In tal caso, premendo il tasto "SELECT" sul display si alterneranno le varie modalità di contachilometri parziali e totalizzatore nel seguente ordine:

TRIP F → TRIP (sopra) → TRIP (sotto) → ODO → TRIP F

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



1. Contachilometri riserva

Per azzerare un contachilometri parziale, selezionarlo premendo il tasto “SELECT” e poi premere il tasto “RESET” per almeno un secondo. Se non si azzerà manualmente il contachilometri parziale della riserva carburante, esso si azzererà automaticamente e il display tornerà alla modalità precedente dopo il rifornimento e una percorrenza di 5 km (3 mi).

Indicatore livello carburante

Con la chiave su “ON”, l’indicatore di livello carburante indica la quantità di carburante nel serbatoio. Man mano che il livello del carburante scende, i segmenti sul display spariscono verso

la lettera “E” (vuoto). Quando il livello carburante raggiunge il segmento inferiore vicino a “E”, il simbolo del livello carburante ed il segmento inferiore lampeggeranno. Effettuare il rifornimento appena possibile.

Termometro del liquido refrigerante

Con la chiave sulla posizione di “ON”, il termometro del liquido refrigerante indica la temperatura del liquido refrigerante. La temperatura del liquido refrigerante varia a seconda delle variazioni climatiche e del carico del motore. Se il segmento superiore ed il simbolo della temperatura del liquido refrigerante lampeggiano, arrestare il veicolo e lasciare raffreddare il motore. (Vedere pagina 6-36.)



HCA10020

ATTENZIONE:

Non far funzionare il motore se è surriscaldato.

Indicatore di cambio olio “OIL”

Questo indicatore lampeggia dopo i primi 1000 km (600 mi), poi a 5000 km (3000 mi) e successivamente ogni 5000 km (3000 mi) per indicare la necessità di cambiare l’olio motore.

Dopo aver cambiato l’olio motore, resettare l’indicatore di cambio olio. (Vedere pagina 6-12.)

Se si cambia l’olio motore prima che si sia acceso l’indicatore di cambio olio (per es., prima di raggiungere l’intervallo di cambio olio periodico), dopo il

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

cambio dell'olio bisogna azzerare l'indicatore, se si vuole che indichi al momento giusto il prossimo cambio periodico dell'olio. (Vedere pagina 6-12.)

Si può controllare il circuito elettrico dell'indicatore mediante la seguente procedura.

1. Mettere l'interruttore di arresto motore su “○” e girare la chiave su “ON”.
2. Controllare che la spia si accenda per pochi secondi e poi si spenga.
3. Se l'indicatore non si accende, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

NOTA:

L'indicatore di cambio olio può lampeggiare mentre si accelera il motore con lo scooter sul suo cavalletto centrale, ma questo non indica una disfunzione.

Indicatore di sostituzione della cinghia trapezoidale “V-BELT”

Questo indicatore lampeggia ogni 20000 km (12000 mi) quando occorre sostituire la cinghia trapezoidale.

Si può controllare il circuito elettrico dell'indicatore mediante la seguente procedura.

1. Girare la chiave su “ON” e verificare che l'interruttore di arresto motore sia su “○”.
2. Se l'indicatore non si accende, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

Sistema di autodiagnosi

Questo modello è equipaggiato con un sistema di autodiagnosi per vari circuiti elettrici.

Se uno di questi circuiti è difettoso, il display multifunzione indicherà un codice di errore a due cifre (per es., 12, 13, 14).

Se il display multifunzione indica un codice di errore del genere, annotarlo e poi fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.

ATTENZIONE:

Se il display multifunzione indica un codice di errore, far controllare il veicolo al più presto possibile per evi-

tare danneggiamenti del motore.

Questo modello è equipaggiato anche con un sistema di autodiagnosi per il sistema immobilizzatore.

Se uno qualsiasi dei circuiti del sistema immobilizzatore è difettoso, la spia del sistema immobilizzatore lampeggia, e poi il display multifunzione indica un codice di errore a due cifre (per es., 51, 52, 53) quando la chiave è girata su “ON”.

NOTA:

Se il display multifunzione indica il codice di errore 52, questo potrebbe essere provocato da un'interferenza del transponder. Se appare questo errore, provare a fare quanto segue.

1. Usare la chiave di ricodifica per avviare il motore.

NOTA:

Accertarsi che non ci siano altre chiavi del sistema immobilizzatore vicino all'interruttore di accensione, e non tenere più di una chiave dell'immobilizzatore sullo stesso anello portachiavi! Le

chiavi del sistema immobilizzatore possono provocare interferenze nei segnali che a loro volta possono impedire l'avviamento del motore.

2. Se il motore si accende, spegnerlo e provare ad accendere il motore con le chiavi standard.
3. Se una o entrambe le chiavi standard non avviano il motore, portare il veicolo, la chiave di ricodifica e le due chiavi standard da un concessionario Yamaha per fare ricodificare le chiavi standard.

Se il display multifunzione indica codici di errore, annotare il numero del codice e poi fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.

Modalità orologio

Per regolare l'orologio:

1. Premere contemporaneamente i tasti "SELECT" e "RESET" per almeno due secondi.
2. Quando le cifre delle ore iniziano a lampeggiare, premere il tasto "RESET" per regolare le ore.
3. Premere il tasto "SELECT" e le ci-

fre dei minuti inizieranno a lampeggiare.

4. Premere il tasto "RESET" per regolare i minuti.
5. Premere il tasto "SELECT" e poi rilasciarlo per avviare l'orologio.

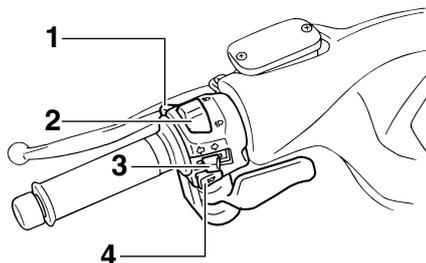
Allarme antifurto (optional)

A richiesta, si può fare installare su questo modello un allarme antifurto da un concessionario Yamaha. Contattare un concessionario Yamaha per maggiori informazioni.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Interruttori sul manubrio

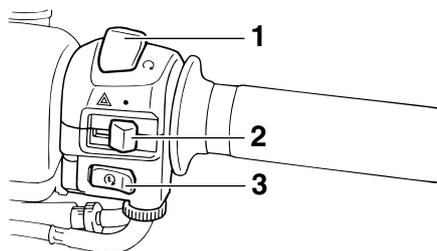
Sinistra



1. Interruttore di segnalazione luce abbagliante “ $\equiv\bigcirc$ ”
2. Commutatore luce abbagliante/anabbagliante “ $\equiv\bigcirc/\bigcirc$ ”
3. Interruttore degli indicatori di direzione “ \leftarrow/\rightarrow ”
4. Interruttore dell'avvisatore acustico “ 📢 ”

HAU12342

Destra



1. Interruttore di arresto motore “ $\bigcirc/\text{🚫}$ ”
2. Interruttore luci d'emergenza “ \triangle ”
3. Interruttore di avviamento “ 🔌 ”

HAU12360

Interruttore di segnalazione luce abbagliante “PASS”

Premere questo interruttore per far lampeggiare il faro.

HAU12400

Commutatore luce abbagliante/anabbagliante “ $\equiv\bigcirc/\bigcirc$ ”

Posizionare questo interruttore su “ $\equiv\bigcirc$ ” per la luce abbagliante e su “ \bigcirc ” per la luce anabbagliante.

HAU12460

Interruttore degli indicatori di direzione “ \leftarrow/\rightarrow ”

Spostare questo interruttore verso “ \rightarrow ” per segnalare una curva a destra. Spostare questo interruttore verso “ \leftarrow ” per segnalare una curva a sinistra. Una volta rilasciato, l'interruttore ritorna in posizione centrale. Per spegnere le luci degli indicatori di direzione, premere l'interruttore dopo che è ritornato in posizione centrale.

HAU12500

Interruttore dell'avvisatore acustico “ 📢 ”

Premere questo interruttore per azionare l'avvisatore acustico.

HAU12660

Interruttore di arresto motore “ $\bigcirc/\text{🚫}$ ”

Mettere questo interruttore su “ \bigcirc ” prima di accendere il motore. Porre questo interruttore su “ 🚫 ” per spegnere il motore in caso di emergenza, come per esempio se il veicolo si ribalta o se il cavo dell'acceleratore è bloccato.

Interruttore di avviamento “”

HAU12720

Con il cavalletto laterale alzato, premere questo interruttore azionando il freno anteriore o posteriore per mettere in rotazione il motore con il motorino di avviamento.

HCA10050

ATTENZIONE:

Prima di accendere il motore, vedere pagina 5-1 per le istruzioni di avviamento.

Interruttore luci d'emergenza “”

HAU12731

Con la chiave di accensione su “ON” o “P₊”, usare questo interruttore per accendere le luci di emergenza (lampeggio simultaneo di tutti gli indicatori di direzione).

Le luci di emergenza vengono utilizzate in caso di emergenza o per avvisare gli altri utenti della strada dell'arresto del vostro veicolo in zone di traffico pericoloso.

HCA10060

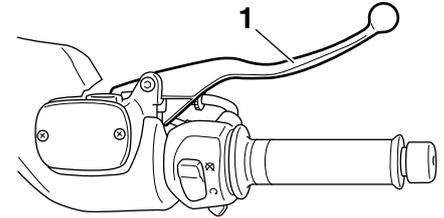
ATTENZIONE:

Non utilizzare a lungo le luci di emer-

genza, per evitare di scaricare la batteria.

Leva del freno anteriore

HAU12900



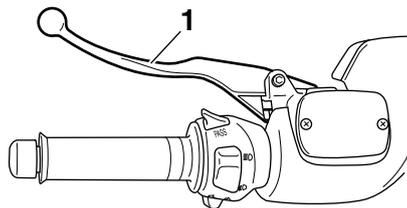
1. Leva del freno anteriore

La leva del freno anteriore si trova sulla manopola a destra del manubrio. Per azionare il freno anteriore, tirare la leva verso la manopola.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Leva del freno posteriore

HAU12950

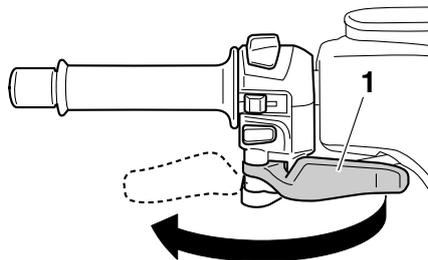


1. Leva del freno posteriore

La leva del freno posteriore si trova sulla manopola a sinistra del manubrio. Per azionare il freno posteriore, tirare la leva verso la manopola.

Freno di stazionamento

HAU12961



1. Leva del freno di stazionamento

Questo veicolo è equipaggiato con un freno di stazionamento che blocca la ruota posteriore quando il veicolo è in sosta.

Per bloccare il freno di stazionamento

Spingere la leva del freno di stazionamento verso sinistra fino a quando non si innesta in posizione.

Per sbloccare il freno di stazionamento

Riportare, spingendola, la leva del freno di stazionamento nella sua posizione originaria.

NOTA:

Accertarsi che la ruota posteriore non si muova quando il freno di stazionamento è attivo.

HWA12360

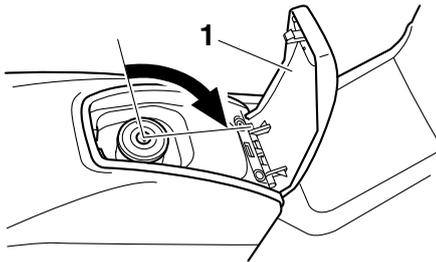
AVVERTENZA

Non spingere mai la leva del freno di stazionamento verso sinistra mentre lo scooter è in movimento: si potrebbe perdere il controllo del mezzo o causare un incidente. Assicurarsi che lo scooter sia ben fermo prima di spingere la leva del freno di stazionamento verso sinistra.

HAU13171

Tappo del serbatoio del carburante

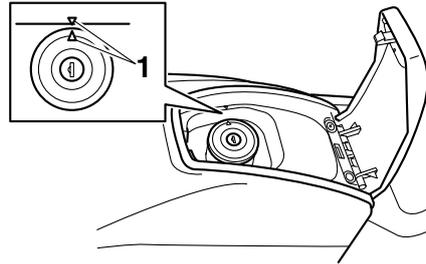
Per togliere il tappo del serbatoio del carburante



1. Coperchio

1. Aprire il coperchio tirando in alto la leva.
2. Inserire la chiave nella serratura e girarla in senso orario. La serratura si apre e si può togliere il tappo del serbatoio del carburante.

Per installare il tappo del serbatoio del carburante



1. Riferimenti di accoppiamento

1. Allineare i riferimenti di allineamento, inserire il tappo del serbatoio nell'apertura del serbatoio e poi premere il tappo verso il basso.
2. Riportare la chiave nella sua posizione originaria girandola in senso antiorario, e poi sfilarla.
3. Chiudere il coperchio.

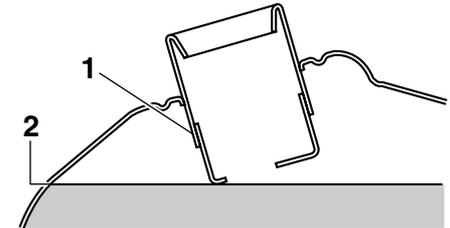
HWA11260

AVVERTENZA

Verificare che il tappo del serbatoio del carburante sia installato correttamente e bloccato in posizione prima di utilizzare lo scooter.

HAU13210

Carburante



1. Tubo di rifornimento del serbatoio del carburante
2. Livello del carburante

Accertarsi che il serbatoio contenga una quantità sufficiente di carburante. Riempire il serbatoio del carburante fino al fondo del bocchettone, come illustrato nella figura.

HWA10880

AVVERTENZA

- Non riempire eccessivamente il serbatoio, altrimenti il carburante potrebbe traboccare quando si riscalda e si espande.
- Evitare di versare carburante

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

sul motore caldo.

HCA10070

ATTENZIONE:

Pulire subito con uno straccio pulito, asciutto e soffice l'eventuale carburante versato, in quanto può deteriorare le superfici verniciate o di plastica.

HAU33520

Carburante consigliato:
SOLTANTO BENZINA SENZA PIOMBO
Capacità del serbatoio del carburante:
14.0 L (3.70 US gal)
(3.08 Imp.gal)

HCA11400

ATTENZIONE:

Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danneggiamenti gravi sia alle parti interne del motore, come le valvole ed i segmenti, sia all'impianto di scarico.

Il vostro motore Yamaha è stato pro-

gettato per l'utilizzo di benzina normale senza piombo con un numero di ottano controllato di 91 o più. Se il motore batte in testa, usare benzina di una marca diversa o benzina super senza piombo. L'uso della benzina senza piombo prolunga la durata delle candele e riduce i costi di manutenzione.

HAU13440

Convertitore catalitico

Questo veicolo è dotato di un convertitore catalitico nella marmitta.

HWA10860

AVVERTENZA

L'impianto dello scarico scotta dopo il funzionamento del mezzo. Verificare che l'impianto dello scarico si sia raffreddato prima di eseguire lavori di manutenzione su di esso.

HCA10700

ATTENZIONE:

Si devono rispettare le seguenti precauzioni di sicurezza per prevenire il rischio di incendi o di altri danneggiamenti:

- Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danni irreparabili al convertitore catalitico.
- Non parcheggiare mai il veicolo vicino a possibili rischi di incendio, come erba o altri materiali facilmente combustibili.
- Non far girare il motore troppo a

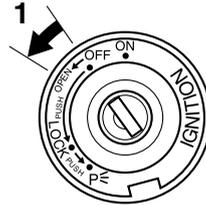
lungo al minimo.

HAU13931

Sella

Per aprire la sella

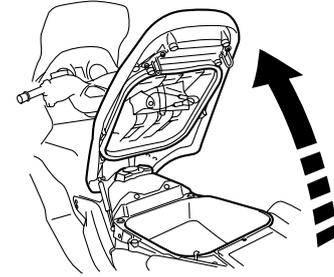
1. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale.
2. Inserire la chiave nell'interruttore principale e girarla in senso antiorario.



1. Aprire.

NOTA: _____
Non premere la chiave mentre la si gira.

3. Alzare la sella.



Per chiudere la sella

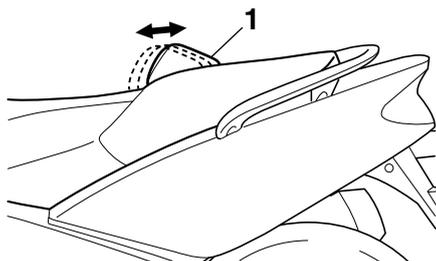
1. Abbassare la sella e poi premerla verso il basso per bloccarla in posizione.
2. Togliere la chiave dall'interruttore principale se si lascia incustodito lo scooter.

NOTA: _____
Verificare che la sella sia fissata correttamente prima di utilizzare il mezzo.

HAU14270

Regolazione del poggiaschiena del pilota

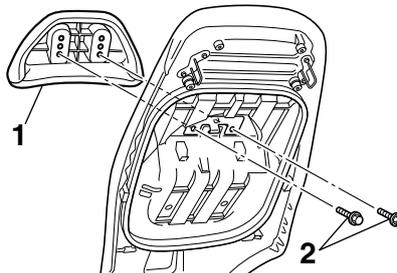
Si può regolare il poggiaschiena del pilota nelle tre diverse posizioni illustrate nella figura.



1. Poggiaschiena del pilota

Regolare il poggiaschiena come segue.

1. Aprire la sella. (Vedere pagina 3-15.)
2. Togliere i bulloni del poggiaschiena.



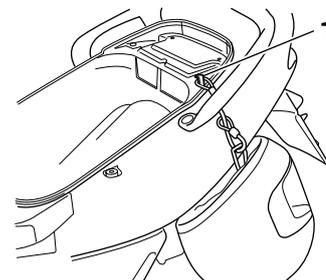
1. Poggiaschiena del pilota

2. Bullone

3. Far scorrere il poggiaschiena in avanti o indietro nella posizione desiderata.
4. Installare e serrare fermamente i bulloni del poggiaschiena.
5. Chiudere la sella.

HAU14340

Portacasco



1. Portacasco

Il portacasco si trova sotto la sella. Un cavo portacasco accanto al kit degli attrezzi in dotazione è disponibile per assicurare un casco al portacasco.

Per agganciare un casco al portacasco

1. Aprire la sella. (Vedere pagina 3-15.)
2. Far passare il cavo portacasco attraverso la fibbia del sottogola come illustrato nella figura e poi agganciare entrambe le estremità del cavo sopra al portacasco.
3. Chiudere fermamente la sella.

HWA10160

AVVERTENZA

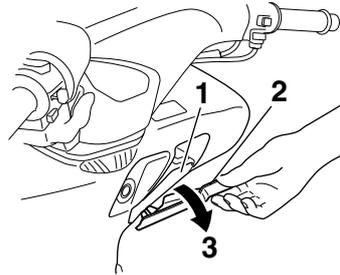
Non guidare mai con un casco aganciato al portacasco: il casco potrebbe urtare altri oggetti, causando la perdita di controllo del mezzo, il che può risultare in un incidente.

Per sganciare il casco dal portacasco

Aprire la sella, togliere il cavo che porta il casco dal portacasco e dal casco e poi chiudere la sella.

HUA14500

Scomparti portaoggetti Scomparto portaoggetti anteriore



1. Scomparto portaoggetti anteriore
2. Coperchio
3. Aprire.

Per aprire lo scomparto portaoggetti anteriore, muovere la leva verso l'alto e poi tirarla.

Per chiudere lo scomparto portaoggetti, spingere il coperchio nella posizione originaria.

HWA11160

AVVERTENZA

Non riporre oggetti pesanti in questo scomparto.

Scomparto portaoggetti posteriore

Si può riporre un casco nello scompar-

to portaoggetti sotto la sella. (Vedere pagina 3-15.)

HCA11270

ATTENZIONE:

Non lasciare aperta a lungo la sella, altrimenti la luce potrebbe scaricare la batteria.

HWA11240

AVVERTENZA

- Non superare il limite di carico di 5 kg (11 lb) per lo scomparto portaoggetti posteriore.
- Non superare il carico massimo di 190 kg (419 lb) per il veicolo.

Ammortizzatore

HAU15090

cessionario Yamaha.

HAU15300

AVVERTENZA

HWA10220

Questo ammortizzatore contiene azoto gassoso fortemente compresso. Per maneggiare correttamente l'ammortizzatore, si devono leggere e comprendere le seguenti informazioni prima di intervenire su di esso. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni alle cose o lesioni provocati da un maneggio scorretto.

- Non manomettere o tentare di aprire il cilindro del gas.
- Non esporre l'ammortizzatore a fiamme libere o altre fonti di calore, potrebbe esplodere a causa dell'eccessiva pressione del gas.
- Non deformare o danneggiare in nessun modo il cilindro del gas, si provocherebbe un calo delle prestazioni di smorzamento.
- Affidare sempre l'assistenza dell'ammortizzatore ad un con-

Cavalletto laterale

Il cavalletto laterale si trova sul lato sinistro del telaio. Alzare o abbassare il cavalletto laterale con il piede mentre si tiene il veicolo in posizione diritta.

NOTA:

L'interruttore incorporato nel cavalletto laterale fa parte dell'impianto di interruzione del circuito di accensione, che interrompe l'accensione in determinate situazioni (vedere più avanti per spiegazioni sull'impianto di interruzione del circuito di accensione).

AVVERTENZA

HWA10240

Non si deve utilizzare il motociclo con il cavalletto laterale abbassato, o se risulta impossibile alzarlo correttamente (oppure se non resta alzato), altrimenti il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente possibilità di perdere il controllo del mezzo. L'impianto d'interruzione del circuito di accensione della Yamaha

è stato progettato come supporto della responsabilità del pilota di alzare il cavalletto laterale prima di mettere in movimento il mezzo. Pertanto si prega di controllare questo sistema regolarmente come descritto di seguito e di farlo riparare da un concessionario Yamaha se non funziona correttamente.

HAU15371

Impianto di interruzione del circuito di accensione

L'impianto di interruzione del circuito di accensione (comprendente l'interruttore del cavalletto laterale e gli interruttori delle luci degli stop) ha le seguenti funzioni:

- Impedire l'avviamento con il cavalletto laterale alzato, ma non è attivo nessun freno.
- Impedire l'avviamento con uno dei freni attivo, ma il cavalletto laterale ancora abbassato.
- Spegnerne il motore quando si abbassa il cavalletto laterale.

Controllare periodicamente il funzionamento dell'impianto di interruzione del circuito di accensione in conformità alla seguente procedura:

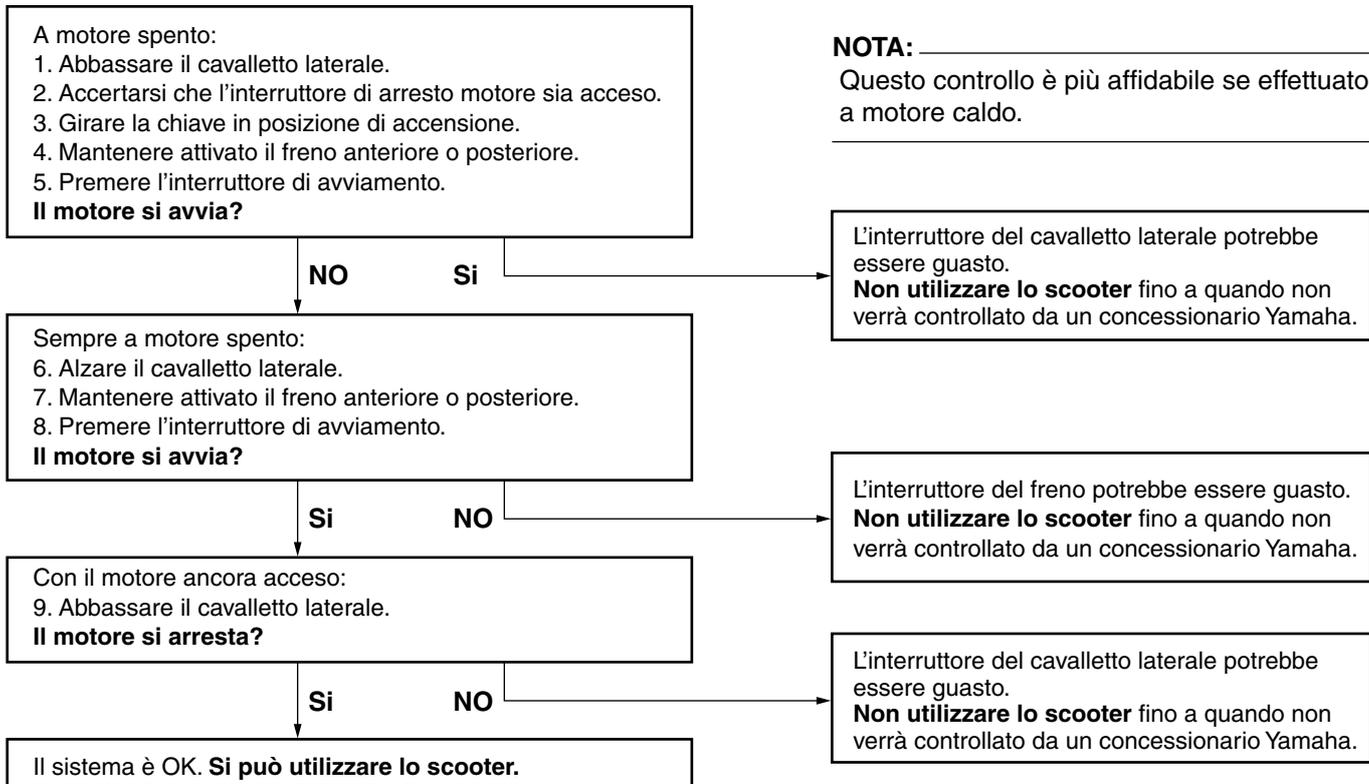
HWA10250

AVVERTENZA

Se si nota una disfunzione, fare controllare il sistema da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il mezzo.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

3



CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

HAU15591

Il proprietario è responsabile delle condizioni del veicolo. Componenti vitali possono iniziare a deteriorarsi rapidamente ed in modo imprevisto, anche se il veicolo resta inutilizzato (per esempio, a seguito della esposizione agli elementi). Qualsiasi danneggiamento, perdita di liquidi o di pressione dei pneumatici può avere serie conseguenze. Pertanto è molto importante, oltre ad un controllo visivo, controllare i seguenti punti prima di ogni utilizzo.

NOTA:

Eeguire sempre i controlli citati ogni volta che si utilizza il veicolo. Questi controlli possono venire eseguiti in pochissimo tempo, e la sicurezza che assicurano al pilota compensa questa perdita di tempo.

HWA11150

AVVERTENZA

Se uno dei componenti nella lista dei controlli prima dell'utilizzo non funziona correttamente, farlo controllare e riparare prima di utilizzare il veicolo.

CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

HAU15602

Elenco dei controlli prima dell'utilizzo

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Carburante	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello del carburante nel serbatoio.• Fare rifornimento se necessario.• Controllare l'assenza di perdite nel circuito del carburante.	3-13
Olio motore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello dell'olio nel motore.• Se necessario, aggiungere olio del tipo consigliato fino al livello secondo specifica.• Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	6-12
Olio della trasmissione a catena	<ul style="list-style-type: none">• Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	6-15
Liquido refrigerante	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio.• Se necessario, aggiungere liquido refrigerante del tipo consigliato fino al livello secondo specifica.• Verificare che non ci siano perdite nell'impianto di raffreddamento.	6-16
Freno anteriore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento.• Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha.• Controllare l'usura delle pastiglie freni.• Sostituire se necessario.• Controllare il livello del liquido nel serbatoio.• Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo consigliato fino al livello secondo specifica.• Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.	6-25, 6-26

4

CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Freno posteriore	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il funzionamento. • Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha. • Controllare l'usura delle pastiglie freni. • Sostituire se necessario. • Controllare il livello del liquido nel serbatoio. • Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo consigliato fino al livello secondo specifica. • Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico. 	6-25, 6-26
Manopola dell'acceleratore	<ul style="list-style-type: none"> • Accertarsi che il movimento sia agevole. • Controllare il gioco del cavo. • Se necessario, fare regolare il gioco del cavo e lubrificare il cavo ed il corpo della manopola da un concessionario Yamaha. 	6-20, 6-27
Ruote e pneumatici	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare l'assenza di danneggiamenti. • Controllare la condizione dei pneumatici e la profondità del battistrada. • Controllare la pressione dell'aria. • Correggere se necessario. 	6-21, 6-23
Leve del freno	<ul style="list-style-type: none"> • Accertarsi che il movimento sia agevole. • Lubrificare i punti di rotazione delle leve se necessario. 	6-28
Cavalletto laterale, cavalletto centrale	<ul style="list-style-type: none"> • Accertarsi che il movimento sia agevole. • Lubrificare i punti di rotazione se necessario. 	6-28
Fissaggi della parte ciclistica	<ul style="list-style-type: none"> • Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente. • Serrare se necessario. 	—
Strumenti, luci, segnali e interruttori	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il funzionamento. • Correggere se necessario. 	—
Interruttore del cavalletto laterale	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il funzionamento del sistema di interruzione del circuito di accensione. • Se il sistema è guasto, fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha. 	3-18

HAU15970
HWA11250

AVVERTENZA

- Familiarizzare completamente con tutti i comandi e le loro funzioni prima di utilizzare il mezzo. Consultare un concessionario Yamaha per tutti i comandi o le funzioni non compresi a fondo.
- Non avviare o far funzionare mai il motore in ambienti chiusi per qualsiasi durata di tempo. I gas di scarico sono tossici e la loro inalazione può provocare la perdita di conoscenza ed il decesso in tempi brevi. Accertarsi di garantire sempre una ventilazione adeguata.
- Per sicurezza, avviare sempre il motore con il cavalletto centrale abbassato.
- Quando il cavalletto centrale è abbassato ed il motore gira al minimo, tenere le mani ed i piedi lontani dalla ruota posteriore.

Accensione del motore

HAU27060

HCA10250

ATTENZIONE:

Vedere pagina 5-4 per le istruzioni di rodaggio del motore prima di utilizzare il mezzo per la prima volta.

Affinché il sistema di interruzione del circuito di accensione dia il consenso all'avviamento, il cavalletto laterale deve essere alzato.

HWA10290

AVVERTENZA

- Prima di accendere il motore, controllare il funzionamento del sistema di interruzione del circuito di accensione in conformità alla procedura descritta a pagina 3-19.
- Non marciare mai con il cavalletto laterale abbassato.

1. Girare la chiave su "ON" e verificare che l'interruttore di arresto motore sia su "O".
2. Chiudere completamente l'acceleratore.

3. Accendere il motore premendo l'interruttore di avviamento ed azionando il freno anteriore o posteriore.

NOTA:

Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore di avviamento, attendere alcuni secondi e poi riprovare. Ogni tentativo di accensione deve essere il più breve possibile per preservare la batteria. Non tentare di far girare il motore per più di 10 secondi per ogni tentativo. Se il motore non si accende, provare con l'acceleratore aperto di 1/8 di giro.

HCA11040

ATTENZIONE:

Per allungare al massimo la vita del motore, non accelerare bruscamente quando il motore è freddo!

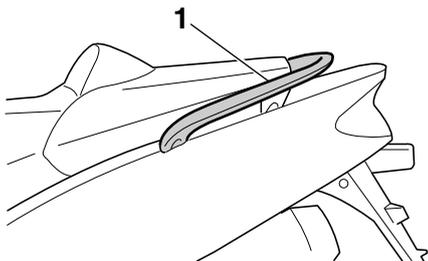
HAU16760

Avvio del mezzo

NOTA:

Prima di iniziare la marcia, lasciare riscaldare il motore.

1. Stringendo la leva del freno posteriore con la sinistra e tenendo la maniglia con la destra, far scendere lo scooter dal cavalletto centrale.



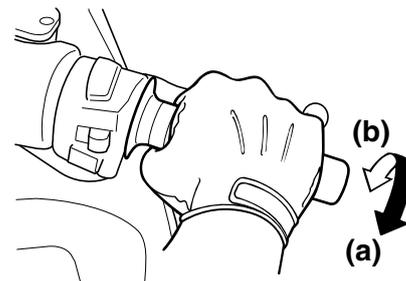
1. Maniglia del passeggero
2. Sedere a cavalcioni della sella e poi regolare gli specchi retrovisori.
3. Accendere l'indicatore di direzione.
4. Controllare il traffico in arrivo e poi girare lentamente la manopola

dell'acceleratore (a destra) per mettere in movimento il mezzo.

5. Spegnere l'indicatore di direzione.

HAU16780

Accelerazione e decelerazione



La regolazione della velocità avviene aprendo e chiudendo la manopola dell'acceleratore. Per aumentare la velocità, girare la manopola dell'acceleratore in direzione (a). Per aumentare la velocità, girare la manopola dell'acceleratore in direzione (b).

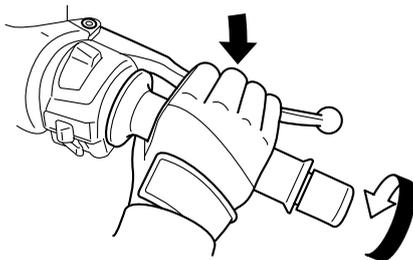
UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

HAU16791

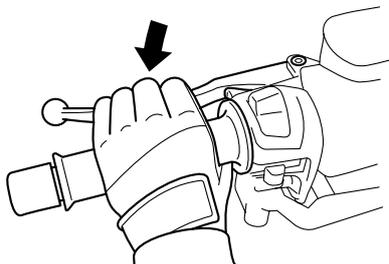
Frenatura

1. Chiudere completamente l'acceleratore.
2. Azionare contemporaneamente il freno anteriore e quello posteriore aumentando gradualmente la pressione.

Anteriore



Posteriore



HWA10300

AVVERTENZA

- Evitare frenate brusche o improvvise (specialmente quando ci si inclina su di un lato), altrimenti lo scooter potrebbe slittare o ribaltarsi.
- Quando sono bagnati, i passaggi a livello, le rotaie dei tram, le lamiere metalliche in prossimità di cantieri di costruzioni stradali ed i coperchi dei tombini diventano estremamente sdruciolevoli. Pertanto, rallentare quando ci si avvicina a queste zone ed attraversarle con cautela.
- Ricordarsi che frenare su strade

bagnate è molto più difficile.

- Marciare lentamente in discesa, in quanto frenare in discesa può essere molto difficile.

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

Consigli per ridurre il consumo del carburante

HAU16820

Il consumo di carburante dipende in gran parte dallo stile di guida. I seguenti consigli possono aiutare a ridurre il consumo di carburante:

- Evitare regimi di rotazione elevati del motore durante l'accelerazione.
- Evitare regimi di rotazione elevati quando non c'è carico sul motore.
- Spegnerne il motore invece di lasciarlo al minimo per lunghi periodi di tempo (per es. negli ingorghi di traffico, ai semafori o ai passaggi a livello).

Rodaggio

Non c'è un periodo più importante nella vita del motore di quello tra 0 e 1600 km (1000 mi). Per questo motivo, leggere attentamente quanto segue.

Dato che il motore è nuovo, non sottoporlo a sforzi eccessivi per i primi 1600 km (1000 mi). Le varie parti del motore si usurano e si adattano reciprocamente creando i giochi di funzionamento corretti. Durante questo periodo si deve evitare di marciare a lungo a tutto gas o qualsiasi altra condizione che possa provocare il surriscaldamento del motore.

HAU16841

HAU17021

0–1000 km (0–600 mi)

Evitare il funzionamento prolungato del motore con più di 1/3 acceleratore.

1000–1600 km (600–1000 mi)

Evitare il funzionamento prolungato del motore con più di 1/2 acceleratore.

HCA11281

ATTENZIONE:

Dopo 1000 km (600 mi) di funzionamento si deve cambiare l'olio moto-

re e sostituire la cartuccia o l'elemento del filtro dell'olio.

1600 km (1000 mi) e più

Ora si può utilizzare normalmente il mezzo.

HCA10270

ATTENZIONE:

In caso di disfunzioni del motore durante il periodo di rodaggio, fare controllare immediatamente il mezzo da un concessionario Yamaha.

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

HAU17211

Parcheggio

Quando si parcheggia, spegnere il motore e togliere la chiave dall'interruttore principale.

HWA10310

AVVERTENZA

- Dato che il motore e l'impianto di scarico possono divenire molto caldi, parcheggiare in luoghi dove i pedoni o i bambini non possano facilmente toccarli.
- Non parcheggiare su un pendio o su terreno soffice, altrimenti il veicolo potrebbe ribaltarsi.

HCA10380

ATTENZIONE:

Non parcheggiare mai il motociclo vicino a possibili rischi di incendio, come erba o altri materiali facilmente combustibili.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU17280

La sicurezza è un obbligo del proprietario. Le ispezioni, le regolazioni e le lubrificazioni periodiche conserveranno il mezzo nelle migliori condizioni possibili di sicurezza e di efficienza. I punti più importanti relativi ai controlli, alle regolazioni ed alla lubrificazione sono illustrati nelle pagine seguenti.

Gli intervalli indicati nella tabella della manutenzione periodica e di lubrificazione vanno considerati solo come una guida generale in condizioni di marcia normali. Tuttavia, **POTREBBE ESSERE NECESSARIO RIDURRE GLI INTERVALLI DI MANUTENZIONE IN FUNZIONE DELLE CONDIZIONI CLIMATICHE, DEL TERRENO, DELLA SITUAZIONE GEOGRAFICA E DELL'IMPIEGO INDIVIDUALE.**

HWA10320

AVVERTENZA

Se non si ha confidenza con i lavori di manutenzione, farli eseguire da un concessionario Yamaha.

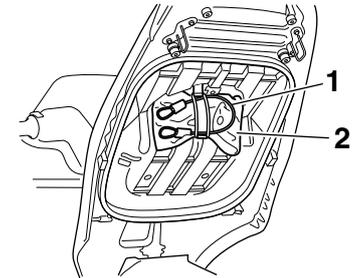
HWA10330

AVVERTENZA

Questo scooter è progettato esclusivamente per l'utilizzo su fondi stradali pavimentati. Se lo scooter viene impiegato su percorsi molto polverosi, fangosi o bagnati, si deve pulire o sostituire più spesso l'elemento del filtro dell'aria, altrimenti potrebbe verificarsi una rapida usura del motore. Consultare un concessionario Yamaha per gli intervalli di manutenzione corretti.

HAU17390

Kit di attrezzi in dotazione



1. Cavo portacasco
2. Kit di attrezzi in dotazione

Il kit di attrezzi in dotazione si trova sotto la sella. (Vedere pagina 3-15.)

Le informazioni per l'assistenza contenute in questo libretto e gli attrezzi contenuti nel kit in dotazione hanno lo scopo di aiutarvi nell'esecuzione della manutenzione preventiva e di piccole riparazioni. È tuttavia possibile che, per eseguire correttamente determinati lavori di manutenzione, siano necessari degli attrezzi supplementari, come una chiave dinamometrica.

NOTA:

Se non si è in possesso degli attrezzi o

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

dell'esperienza necessari per un determinato lavoro, farlo eseguire dal concessionario Yamaha di fiducia.

HWA10350

AVVERTENZA

Le modifiche non approvate dalla Yamaha possono provocare cali delle prestazioni e rendere il mezzo non sicuro per l'uso. Consultare un concessionario Yamaha prima di tentare di eseguire modifiche di qualsiasi genere.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU17702

Manutenzione periodica e lubrificazione

NOTA:

- I controlli annuali vanno eseguiti ogni anno, a meno che, in loro vece, non si esegua una manutenzione basata sui chilometri.
- Da 50000 km, ripetere gli intervalli di manutenzione iniziando da 10000 km.
- Affidare l'assistenza delle posizioni evidenziate da un asterisco ad un concessionario Yamaha, in quanto richiedono utensili speciali, dati ed abilità tecnica.

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	STATO CONTACHILOMETRI (× 1000 km)					CONTROLLO ANNUALE
			1	10	20	30	40	
1	* Circuito del carburante	<ul style="list-style-type: none"> Verificare che i tubi flessibili della benzina non siano fessurati o danneggiati. 		√	√	√	√	√
2	* Filtro benzina	<ul style="list-style-type: none"> Controllare lo stato. 			√		√	
3	Candele	<ul style="list-style-type: none"> Controllare lo stato. Pulire e ripristinare la distanza elettrodi. 		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> Sostituire. 			√		√	
4	* Valvole	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il gioco valvole. Regolare. 	Ogni 40000 km					
5	Elemento del filtro dell'aria	<ul style="list-style-type: none"> Pulire. 		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> Sostituire. 			√		√	
6	* Elementi del filtro dell'aria del carter della cinghia trapezoidale	<ul style="list-style-type: none"> Pulire. 		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> Sostituire. 			√		√	
7	* Freno anteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite nel veicolo. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> Sostituire le pastiglie dei freni. 	Se consumate fino al limite					
8	* Freno posteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite nel veicolo. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> Sostituire le pastiglie dei freni. 	Se consumate fino al limite					

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	STATO CONTACHILOMETRI (× 1000 km)					CONTROLLO ANNUALE
			1	10	20	30	40	
9	Freno di stazionamento	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento. Regolare. 	√	√	√	√	√	√
10	* Tubi flessibili del freno	<ul style="list-style-type: none"> Controllare se vi sono fessurazioni o danneggiamenti. Sostituire. 		√	√	√	√	√
11	* Ruote	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il disassamento e danneggiamenti. 		√	√	√	√	
12	* Pneumatici	<ul style="list-style-type: none"> Controllare la profondità del battistrada e danneggiamenti. Sostituire se necessario. Controllare la pressione dell'aria. Correggere se necessario. 		√	√	√	√	√
13	* Cuscinetti delle ruote	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che il cuscinetto non sia allentato o danneggiato. 		√	√	√	√	
14	* Cuscinetti dello sterzo	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il gioco dei cuscinetti e la durezza della sterzo. Lubrificare con grasso a base di sapone di litio. 	√	√	√	√	√	
15	* Fissaggi della parte ciclistica	<ul style="list-style-type: none"> Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente. 		√	√	√	√	√
16	* Cavalletto laterale, cavalletto centrale	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento. Lubrificare. 		√	√	√	√	√
17	* Interruttore del cavalletto laterale	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento. 	√	√	√	√	√	√
18	* Forcella	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio. 		√	√	√	√	
19	* Gruppo dell'ammortizzatore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio nell'ammortizzatore. 		√	√	√	√	
20	* Iniezione elettronica	<ul style="list-style-type: none"> Regolare il regime del minimo del motore e la sincronizzazione. 	√	√	√	√	√	√

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	STATO CONTACHILOMETRI (× 1000 km)					CONTROLLO ANNUALE
			1	10	20	30	40	
21	Olio motore	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiare (vedere pagine 3-5 e 6-12). 	√	Quando l'indicatore di cambio olio lampeggia (ogni 5000 km)				
		<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il livello dell'olio e l'assenza di perdite di olio nel veicolo. 	Ogni 5000 km					√
22	Cartuccia del filtro dell'olio motore	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire. 	√		√		√	
23	* Impianto di raffreddamento	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il livello del liquido refrigerante e l'assenza di perdite di olio nel veicolo. 		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Cambiare. 	Ogni 3 anni					
24	Olio della trasmissione a catena	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo. • Cambiare. 		√	√	√	√	
25	* Cinghia trapezoidale	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire. 	Quando l'indicatore di sostituzione cinghia trapezoidale lampeggia (ogni 20000 km)					
26	* Interruttori del freno anteriore e del freno posteriore	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il funzionamento. 	√	√	√	√	√	√
27	Parti in movimento e cavi	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrificare. 		√	√	√	√	√
28	* Corpo della manopola e cavo dell'acceleratore	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il funzionamento ed il gioco. • Regolare il gioco del cavo dell'acceleratore se necessario. 		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Lubrificare il corpo della manopola ed il cavo dell'acceleratore. 						
29	* Luci, segnali e interruttori	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il funzionamento. • Regolare il fascio di luce del faro. 	√	√	√	√	√	√

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU18670

NOTA:

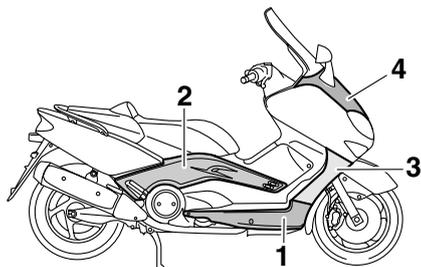
- Il filtro dell'aria richiede una manutenzione più frequente se si utilizza il mezzo in zone molto umide o polverose.
 - Manutenzione del freno idraulico
 - Controllare regolarmente e, se necessario, rabboccare il liquido dei freni per portarlo al livello corretto.
 - Ogni due anni sostituire i componenti interni delle pompe freno e delle pinze, e cambiare il liquido dei freni.
 - Sostituire i tubi flessibili dei freni ogni quattro anni e se sono fessurati o danneggiati.
-

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

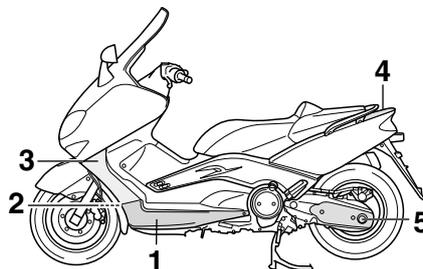
HAU18711

Rimozione ed installazione delle carenature e dei pannelli

Le carenature ed i pannelli illustrati vanno tolti per eseguire alcuni dei lavori di manutenzione descritti in questo capitolo. Fare riferimento a questa sezione tutte le volte che si deve togliere ed installare una carenatura o un pannello.



1. Pannello A
2. Pannello B
3. Pannello C
4. Carenatura A



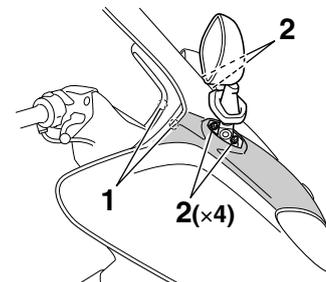
1. Pannello D
2. Carenatura B
3. Pannello E
4. Carenatura C
5. Pannello F

Carenatura A

Per togliere la carenatura

1. Togliere gli specchi retrovisori togliendo i dadi.

HAU33422



1. Vite
2. Dado

2. Togliere le viti della carenatura.

Per installare la carenatura

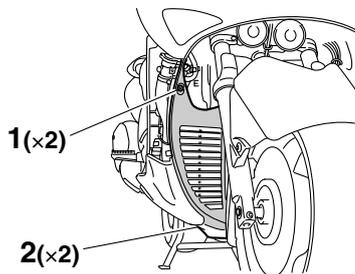
1. Posizionare la carenatura nella sua posizione originaria e poi installare le viti.
2. Installare gli specchi retrovisori installando i dadi.

Carenatura B

Per togliere la carenatura

1. Togliere i pannelli C e E. (Vedere pagina 6-8.)

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

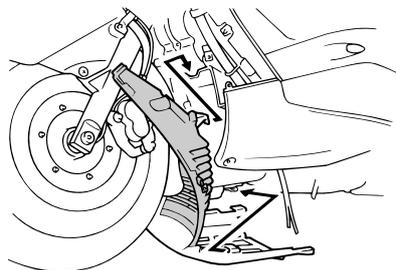


1. Bullone
2. Vite

2. Togliere le viti ed i bulloni della carenatura.
3. Sganciare la carenatura dal supporto sul fondo.
4. Sganciare il lato anteriore della carenatura spingendolo verso l'alto, e poi estrarre la carenatura.

Per installare la carenatura

1. Posizionare la carenatura nella sua posizione originaria e poi installare le viti ed i bulloni.

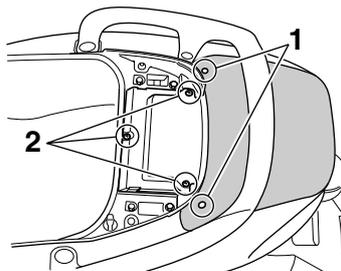


2. Installare i pannelli C e E.

Carenatura C

Per togliere la carenatura

1. Togliere il copribatteria rimuovendo le viti.



1. Bullone
2. Vite

2. Togliere i bulloni della carenatura,

e poi estrarre la carenatura.

Per installare la carenatura

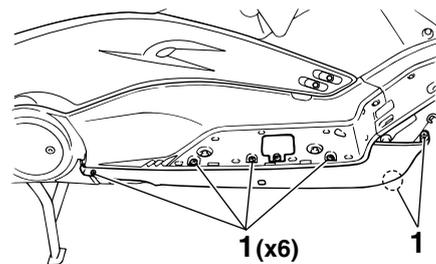
1. Posizionare la carenatura nella sua posizione originaria e poi installare i bulloni.
2. Installare il copribatteria installando le viti.

HAU33431

Pannelli A e D

Per togliere uno dei pannelli

1. Togliere il pannello C (lato destro) o il pannello E (lato sinistro).



1. Vite

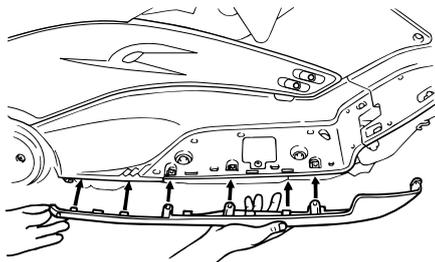
2. Togliere le viti del pannello.
3. Tirare verso l'esterno sul lato anteriore del pannello.

Per installare il pannello

Posizionare il pannello nella sua posi-

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

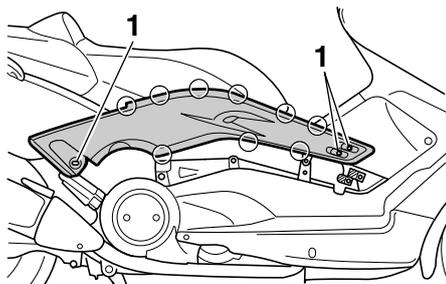
zione originaria e poi installare le viti.



Pannello B

Per togliere il pannello

Togliere le viti del pannello, e poi tirare verso l'esterno agendo sulle zone indicate in figura.



1. Vite

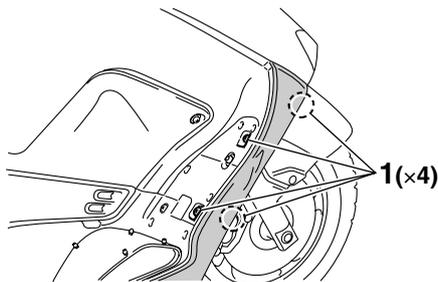
Per installare il pannello

Posizionare il pannello nella sua posizione originaria e poi installare le viti.

Pannelli C e E

Per togliere uno dei pannelli

Sfilare il tappetino della pedana appoggiapiedi, e poi togliere le viti del pannello.



1. Vite

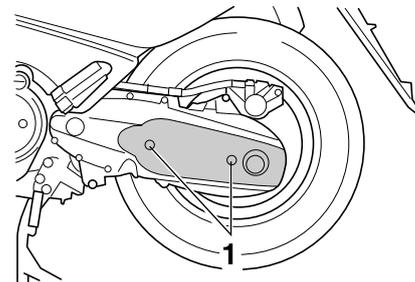
Per installare il pannello

Posizionare il pannello nella sua posizione originaria, installare le viti, e poi rimettere il tappetino della pedana appoggiapiedi.

Pannello F

Per togliere il pannello

Togliere le viti del pannello.



1. Vite

Per installare il pannello

Posizionare il pannello nella sua posizione originaria e poi installare le viti.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

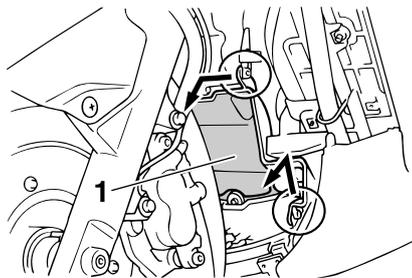
HAU19592

Controllo delle candele

Le candele sono componenti importanti del motore e sono facili da controllare. Dato che il calore ed i depositi provocano una lenta erosione delle candele, bisogna rimuoverle e controllarle in conformità alla tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre, lo stato delle candele può rivelare le condizioni del motore.

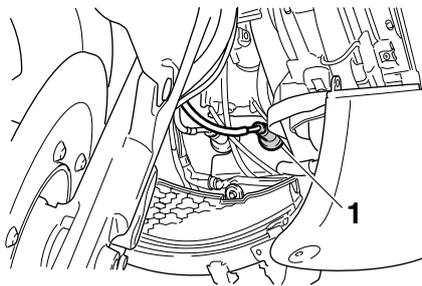
Per togliere una candela

1. Togliere la carenatura B. (Vedere pagina 6-7.)
2. Togliere il coperchietto candele estraendolo come illustrato nella figura.



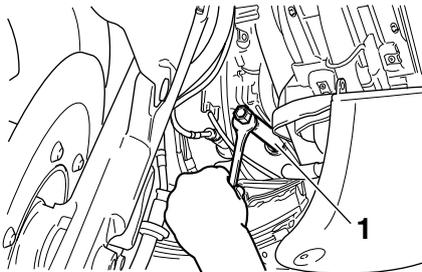
1. Coperchietto candela

3. Togliere il cappuccio della candela.



1. Cappuccio candela

4. Togliere la candela come illustrato nella figura utilizzando la chiave per candele contenuta nel kit di attrezzi in dotazione.



1. Chiave per candele

Per controllare le candele

1. Controllare che l'isolatore di porcellana intorno all'elettrodo centrale di ciascuna candela sia di colore marroncino chiaro (il colore ideale se il veicolo viene usato normalmente).
2. Controllare che tutte le candele installate nel motore abbiano lo stesso colore.

NOTA:

Se il colore di una candela è nettamente diverso, il motore potrebbe presentare un'anomalia. Non tentare di diagnosticare problemi di questo genere. Chiedere invece ad un concessionario Yamaha di controllare il veicolo.

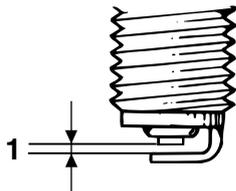
3. Verificare che ogni singola candela non presenti usura degli elettrodi e eccessivi depositi carboniosi o di altro genere, e sostituirla se necessario.

Candela secondo specifica:
NGK/CR7E

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Per installare una candela

1. Misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessore e, se necessario, regolare la distanza secondo la specifica.



1. Distanza tra gli elettrodi

Distanza tra gli elettrodi:
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

2. Pulire la superficie della guarnizione della candela e la sua superficie di accoppiamento ed eliminare ogni traccia di sporco dalla filettatura della candela.
3. Installare la candela con l'apposita chiave e poi stringerla alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

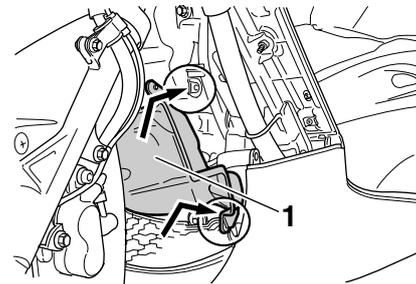
Candela:

12.5 Nm (1.25 m·kgf, 9 ft·lbf)

NOTA:

In mancanza di una chiave dinamometrica per installare la candela, per ottenere una coppia di serraggio corretta aggiungere 1/4–1/2 giro al serraggio manuale. Tuttavia provvedere al serraggio secondo specifica della candela al più presto possibile.

4. Installare il cappuccio della candela.
5. Posizionare il coperchietto candele nella sua posizione originaria, come illustrato nella figura, e poi installare le viti.



1. Coperchietto candela

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU19852

Olio motore e cartuccia del filtro olio

Controllare sempre il livello dell'olio motore prima di utilizzare il mezzo. Oltre a questo, si deve cambiare l'olio e sostituire la cartuccia del filtro olio agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Per controllare il livello dell'olio motore

1. Posizionare il mezzo sul cavalletto centrale.

HCA11290

ATTENZIONE:

Il motore deve essere freddo prima di procedere al controllo del livello dell'olio, altrimenti il controllo risulterà errato.

NOTA:

Accertarsi che il mezzo sia dritto durante il controllo del livello dell'olio. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.

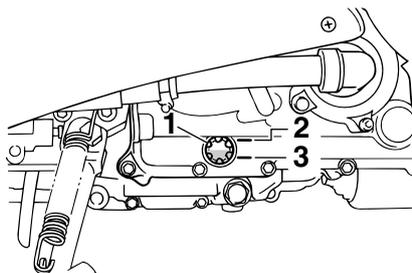
2. Accendere il motore, lasciarlo

scaldare per due minuti e poi spegnerlo.

3. Attendere due minuti per far depositare l'olio e poi controllarne il livello attraverso l'oblò in basso sul lato sinistro del carter.

NOTA:

Il livello dell'olio motore deve trovarsi tra i riferimenti del minimo e del massimo.

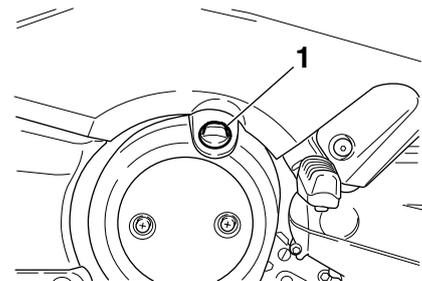


1. Oblò d'ispezione del livello dell'olio motore
2. Riferimento di livello max.
3. Riferimento di livello min.

4. Se il livello dell'olio motore è inferiore al minimo, rabboccare con il tipo di olio consigliato per raggiungere il livello appropriato.

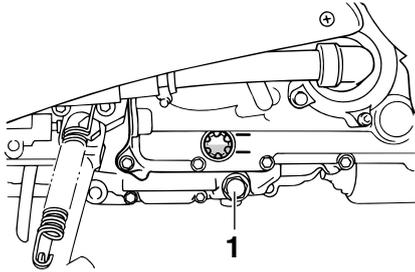
Per cambiare l'olio motore (con o senza sostituzione della cartuccia filtro olio)

1. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti e poi spegnerlo.
2. Posizionare un contenitore sotto il motore per raccogliere l'olio esaurito.
3. Togliere il tappo del bocchettone del serbatoio olio motore ed il tappo filettato di scarico per scaricare l'olio dal carter.



1. Tappo di riempimento olio motore

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

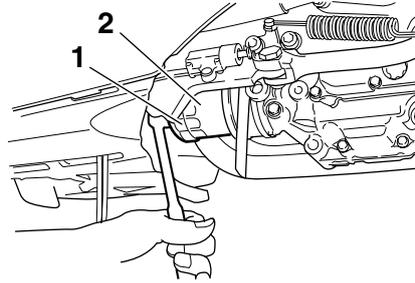


1. Tappo filettato di scarico olio motore

NOTA:

Saltare le fasi 4–6 se non si sostituisce la cartuccia filtro olio.

4. Togliere la cartuccia del filtro olio con una chiave per filtri olio.



1. Chiave per filtri olio
2. Cartuccia del filtro dell'olio

NOTA:

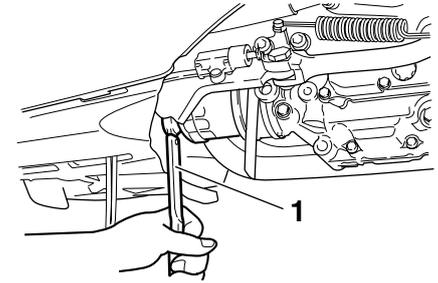
Le chiavi per elementi dei filtri olio sono disponibili presso i concessionari Yamaha.

5. Applicare uno strato sottile di olio motore sull'O-ring della nuova cartuccia del filtro olio.

NOTA:

Accertarsi che l'O-ring sia alloggiato correttamente nella sua sede.

6. Installare la nuova cartuccia del filtro olio e poi stringerla alla coppia di serraggio secondo specifica con una chiave dinamometrica.



1. Chiave dinamometrica

Coppia di serraggio:

Cartuccia del filtro olio:
17 Nm (1.7 m·kgf, 12.3 ft·lbf)

7. Installare il tappo filettato di scarico dell'olio motore e poi stringerlo alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Tappo filettato di scarico olio motore:
43 Nm (4.3 m·kgf, 31.1 ft·lbf)

8. Aggiungere la quantità secondo specifica dell'olio motore consigliato e poi installare e stringere il tap-

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

po del bocchettone del serbatoio olio.

Olio motore consigliato:

SAE 10W-30 oppure SAE 10W-40 (API SE, SF, SG o superiore)

Quantità di olio:

Senza la sostituzione della cartuccia del filtro olio:

2.80 L (2.96 US qt)
(2.46 Imp.qt)

Con la sostituzione della cartuccia del filtro olio:

2.90 L (3.07 US qt)
(2.55 Imp.qt)

HCA11620

ATTENZIONE:

- Per prevenire slittamenti della frizione (dato che l'olio motore lubrifica anche la frizione), non miscelare additivi chimici all'olio. Non utilizzare oli con specifica diesel "CD" o oli di qualità superiore a quella specificata. Inoltre non usare oli con etichetta "ENERGY CONSER-

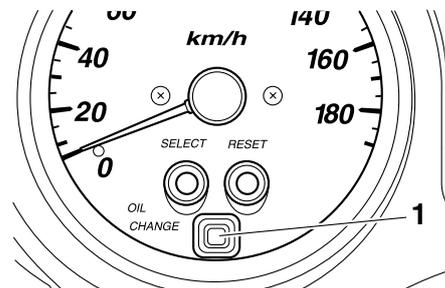
VING II" (CONSERVANTE ENERGIA II) o superiore.

- Accertarsi che non penetrino corpi estranei nel carter.

9. Accendere il motore e lasciarlo girare al minimo per diversi minuti mentre si verifica che non presenti perdite di olio. In caso di perdite di olio, spegnere immediatamente il motore e cercarne le cause.
10. Spegnere il motore, controllare il livello dell'olio e correggerlo, se necessario.

Per azzerare la spia del cambio olio:

1. Girare la chiave in posizione di "ON".
2. Tenere premuto il tasto di azzeramento per due-otto secondi.



1. Tasto di azzeramento "OIL CHANGE"

3. Rilasciando il tasto di azzeramento, la spia del cambio olio si spegnerà.

NOTA:

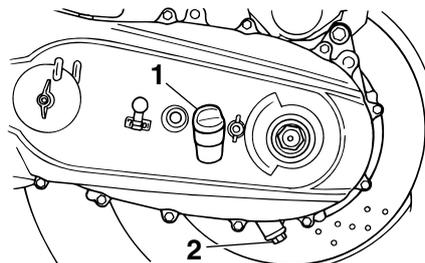
Se si cambia l'olio motore prima che si sia accesa la spia del cambio olio (ossia, prima di raggiungere l'intervallo di cambio olio periodico), dopo il cambio dell'olio bisogna azzerare l'indicatore, se si vuole che indichi al momento giusto il prossimo cambio periodico dell'olio. Per azzerare la spia del cambio olio prima del raggiungimento dell'intervallo di cambio prescritto, seguire la procedura sopra descritta, stando attenti a che la spia si accenda

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

per 1.4 secondi dopo il rilascio del tasto di azzeramento, altrimenti ripetere la procedura.

Olio della trasmissione a catena

HAU19992



1. Tappo di riempimento olio della trasmissione a catena
2. Tappo filettato di scarico dell'olio della trasmissione a catena

Eseguire il cambio dell'olio della trasmissione a catena come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

1. Togliere il pannello F. (Vedere pagina 6-7.)
2. Posizionare un contenitore sotto la scatola della trasmissione a catena per raccogliere l'olio esausto.
3. Togliere il tappo del serbatoio olio

motore ed il tappo filettato di scarico per scaricare l'olio dalla scatola della trasmissione a catena.

4. Installare il tappo filettato di scarico dell'olio della trasmissione a catena e poi stringerlo alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Tappo filettato di scarico dell'olio della trasmissione a catena:

20 Nm (2.0 m·kgf, 14.5 ft·lbf)

5. Aggiungere la quantità secondo specifica dell'olio consigliato.

Olio per trasmissioni a catena consigliato:

Vedere pagina 8-1.

Quantità di olio:

0.6–0.7 L (0.63–0.74 US qt)
(0.53–0.62 Imp.qt)

6. Pulire l'astina di livello con un panno, inserirla nel foro del bocchettone del serbatoio olio (senza avvitarla) e poi estrarla per control-

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

lare il livello dell'olio.



1. Riferimento di livello max.

2. Riferimento di livello min.

NOTA:

Il livello dell'olio motore deve trovarsi tra i riferimenti del minimo e del massimo.

7. Se il livello dell'olio motore è inferiore al minimo, rabboccare con il tipo di olio consigliato per raggiungere il livello appropriato.
8. Inserire l'astina nel foro del bocchettone del serbatoio olio e poi stringere il tappo del bocchettone del serbatoio olio.

HCA11260

ATTENZIONE:

Accertarsi che non penetrino corpi estranei nel carter copricatena.

HAU20070

Liquido refrigerante

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il livello del liquido refrigerante. Inoltre si deve cambiare il liquido refrigerante agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HAU20122

Per controllare il livello del liquido refrigerante

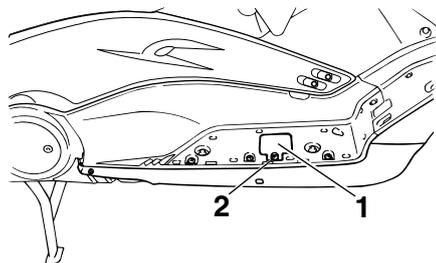
1. Posizionare il mezzo su una superficie piana e mantenerlo dritto.

NOTA:

- Si deve controllare il livello del liquido refrigerante con il motore freddo, in quanto il livello varia a seconda della temperatura del motore.
- Accertarsi che il mezzo sia dritto durante il controllo del livello del liquido refrigerante. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.

2. Togliere il coperchio del serbatoio del liquido refrigerante togliendo la vite.

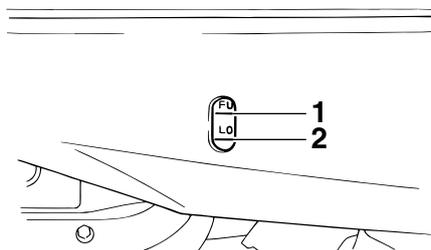
MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



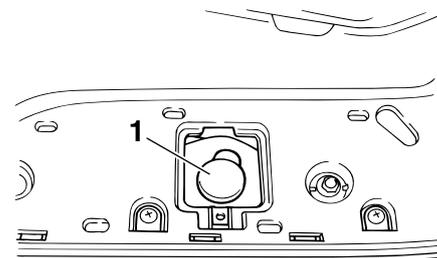
1. Copertura del serbatoio del liquido refrigerante
2. Vite
3. Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio.

NOTA:

Il livello del liquido refrigerante deve trovarsi tra i riferimenti del minimo e del massimo.



1. Riferimento di livello max.
2. Riferimento di livello min.
4. Se il livello del liquido refrigerante è al minimo o al di sotto del minimo, aprire il tappo del serbatoio, aggiungere liquido refrigerante fino al livello massimo e poi chiudere il tappo del serbatoio.



1. Tappo del serbatoio del liquido refrigerante

Capacità serbatoio liquido refrigerante (fino al livello massimo):

0.35 L (0.37 US qt)
(0.31 Imp.qt)

HCA10470

ATTENZIONE:

- Se non si dispone di liquido refrigerante, utilizzare al suo posto acqua distillata o acqua del rubinetto non calcarea. Non utilizzare acqua calcarea o salata, in quanto sono dannose per il motore.
- Se si è usata dell'acqua al posto del refrigerante, sostituirla con

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

refrigerante al più presto possibile, altrimenti il motore potrebbe non raffreddarsi a sufficienza e l'impianto di raffreddamento non sarebbe protetto dal gelo e dalla corrosione.

- Se si è aggiunta acqua al refrigerante, far controllare al più presto possibile da un concessionario Yamaha il contenuto di refrigerante, altrimenti l'efficacia del liquido refrigerante si riduce.

HWA10380

6

AVVERTENZA

Non tentare mai di togliere il tappo del radiatore quando il motore è caldo.

5. Togliere il coperchio del serbatoio del liquido refrigerante installando la vite.

NOTA:

- La ventola del radiatore si accende o si spegne automaticamente in funzione della temperatura del li-

quido refrigerante nel radiatore.

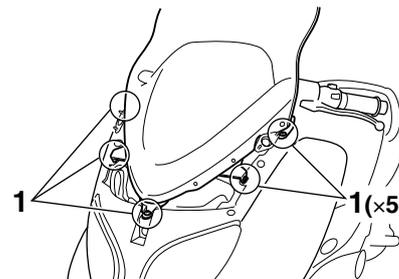
- Se il motore si surriscalda, vedere pagina 6-36 per ulteriori istruzioni.

HAU21120

Pulizia dell'elemento del filtro dell'aria

Eseguire la pulizia dell'elemento del filtro dell'aria agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Pulire più spesso l'elemento del filtro dell'aria se si utilizza il motociclo in zone molto umide o polverose.

1. Togliere la carenatura A (Vedere pagina 6-7.)
2. Togliere il parabrezza togliendo le viti.

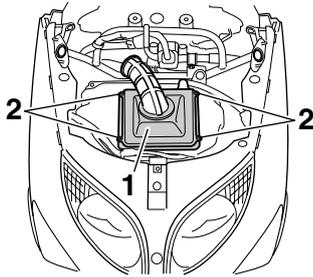


1. Vite

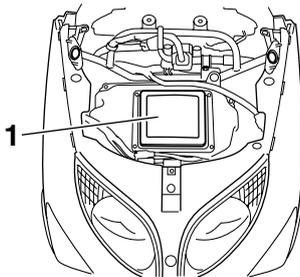
3. Togliere il coperchio della scatola del filtro dell'aria togliendo le viti e

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

poi estrarre l'elemento del filtro dell'aria.

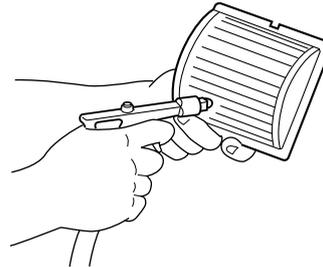


1. Coperchio della scatola del filtro dell'aria
2. Vite



1. Elemento del filtro dell'aria
4. Picchiettare leggermente l'elemento del filtro dell'aria per togliere la maggior parte della polvere e

dello sporco, e poi eliminare lo sporco residuo con aria compressa, come illustrato nella figura. Se l'elemento del filtro dell'aria è danneggiato, sostituirlo.



5. Inserire l'elemento del filtro dell'aria nella scatola del filtro dell'aria.

HCA10480

ATTENZIONE:

- Verificare che l'elemento del filtro dell'aria sia alloggiato correttamente nella scatola del filtro dell'aria.
- Non si deve mai far funzionare il motore senza l'elemento del filtro dell'aria installato, altrimenti il pistone (i pistoni) e/o il cilindro

(i cilindri) potrebbero usurarsi eccessivamente.

6. Installare il coperchio della scatola del filtro dell'aria installando le viti.
7. Installare il parabrezza e la carenatura.

HAU33481

Regolazione del regime del minimo

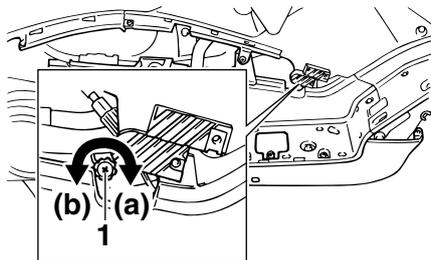
Eeguire il controllo e, se necessario, la regolazione del regime del minimo del motore come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Il motore dovrebbe essere caldo prima di eseguire questa regolazione.

NOTA:

Il motore è caldo quando risponde rapidamente all'acceleratore.

1. Togliere il pannello B. (Vedere pagina 6-7.)
2. Controllare il regime del minimo del motore e, se necessario, regolarlo al valore secondo specifica agendo sulla vite di regolazione del minimo. Per aumentare il regime del minimo, girare la vite in direzione (a). Per ridurre il regime del minimo, girare la vite in direzione (b).



1. Vite regolazione minimo

Regime del minimo:
1150–1250 giri/min

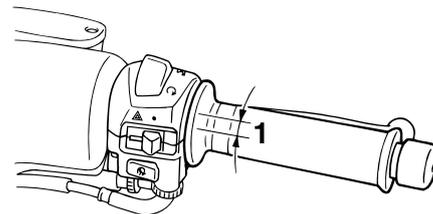
NOTA:

Se non si riesce a regolare il regime del minimo secondo specifica come descritto sopra, affidare questa regolazione ad un concessionario Yamaha.

3. Installare il pannello.

HAU21380

Regolazione del gioco del cavo dell'acceleratore



1. Gioco del cavo dell'acceleratore

Il gioco del cavo dell'acceleratore dovrebbe essere di 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) alla manopola dell'acceleratore. Controllare periodicamente il gioco del cavo dell'acceleratore e, se necessario, farlo regolare da un concessionario Yamaha.

Regolazione del gioco delle valvole

Il gioco delle valvole cambia con l'utilizzo del mezzo, provocando un rapporto scorretto di miscelazione di aria/carburante e/o rumorosità del motore. Per impedire che ciò accada, fare regolare il gioco delle valvole da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HAU21400

Pneumatici

Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro veicolo, fare attenzione ai seguenti punti che riguardano i pneumatici prescritti secondo specifica.

Pressione dei pneumatici

Controllare sempre e, se necessario, regolare la pressione dei pneumatici prima di utilizzare il motociclo.

HAU33600

AVVERTENZA

- **Controllare e regolare la pressione dei pneumatici a freddo (ossia quando la temperatura dei pneumatici è uguale alla temperatura ambiente).**
- **Si deve regolare la pressione dei pneumatici in funzione della velocità di marcia e del peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori omologati per questo modello.**

HWA10500

Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi):

0–90 kg (0–198 lb) :

Anteriore:

225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)

Posteriore:

250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)

90–190 kg (198–419 lb) :

Anteriore:

225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)

Posteriore:

280 kPa (41 psi) (2.80 kgf/cm²)

Carico massimo*:

190 kg (419 lb)

* Peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori

HWA11200

AVVERTENZA

Dato che il carico ha un impatto enorme sulla manovrabilità, la frenata, le prestazioni e le caratteristiche di sicurezza del vostro veicolo, tenere sempre presenti le seguenti precauzioni.

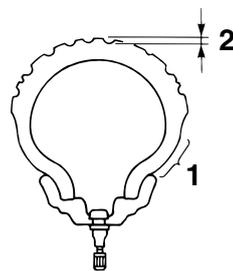
- **NON SOVRACCARICARE MAI IL VEICOLO! L'uso di un veicolo**

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

sovraccarico può provocare danneggiamenti dei pneumatici, la perdita del controllo o lesioni gravi. Verificare che il peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori non superi il carico massimo specificato per il motociclo.

- Non trasportare oggetti fissati male che possono spostarsi durante la marcia.
- Fissare con cura gli oggetti più pesanti vicino al centro del veicolo e distribuire uniformemente il peso sui due lati del mezzo.
- Regolare la pressione dei pneumatici in funzione del carico.
- Prima di utilizzare il motociclo, controllare sempre la condizione e la pressione dei pneumatici.

Controllo dei pneumatici



1. Parete laterale del pneumatico
2. Profondità del battistrada

Controllare sempre i pneumatici prima di utilizzare il mezzo. Se la profondità del battistrada centrale è scesa al limite secondo specifica, se ci sono chiodi o frammenti di vetro nel pneumatico, o se il fianco è fessurato, fare sostituire immediatamente il pneumatico da un concessionario Yamaha.

Profondità minima del battistrada (anteriore e posteriore):
1.6 mm (0.06 in)

NOTA:

I limiti di profondità del battistrada pos-

sono differire da nazione a nazione. Rispettare sempre le disposizioni di legge della nazione d'impiego.

Informazioni sui pneumatici

Questo modello è equipaggiato con pneumatici senza camera d'aria.

Pneumatico anteriore:

Dimensioni:

120/70R-14M/C 55H

Produttore/modello:

DUNLOP/D252F

BRIDGESTONE/TH01F

Pneumatico posteriore:

Dimensioni:

160/60R-15M/C 67H

Produttore/modello:

DUNLOP/D252

BRIDGESTONE/TH01R

HWA10470

⚠ AVVERTENZA

- Fare sostituire i pneumatici eccessivamente consumati da un concessionario Yamaha. Oltre ad essere illegale, l'utilizzo del veicolo con pneumatici eccessivamente usurati riduce la stabi-

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

lità di marcia e può provocare la perdita del controllo del mezzo.

- **Consigliamo di affidare la sostituzione di tutte le parti in relazione alle ruote ed ai freni, compresi i pneumatici, ad un concessionario Yamaha, che possiede le conoscenze tecniche e l'esperienza necessarie.**

HAU21960

Ruote in lega

Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro veicolo, fare attenzione ai seguenti punti che riguardano le ruote prescritte secondo specifica.

- Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre che i cerchi delle ruote non presentino cricche, piegature o deformazioni. Se si riscontrano danneggiamenti, fare sostituire la ruota da un concessionario Yamaha. Non tentare di eseguire nemmeno la minima riparazione di una ruota. In caso di deformazioni o di cricche, la ruota va sostituita.
- In caso di sostituzione del pneumatico o della ruota, occorre eseguire il bilanciamento della ruota. Lo sbilanciamento della ruota può provocare prestazioni scarse ed una cattiva manovrabilità del mezzo e può abbreviare la durata dei pneumatici.

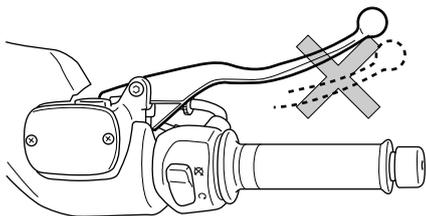
- Marciare a velocità moderate dopo il cambio di un pneumatico, per permettere alla superficie del pneumatico di "rodarsi", in modo da poter sviluppare al meglio le proprie caratteristiche.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

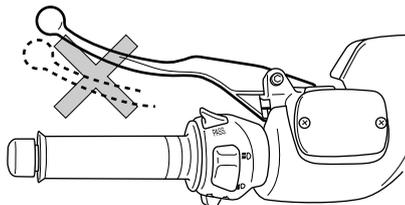
Gioco delle leve freno anteriore e posteriore

Anteriore

HAU33451



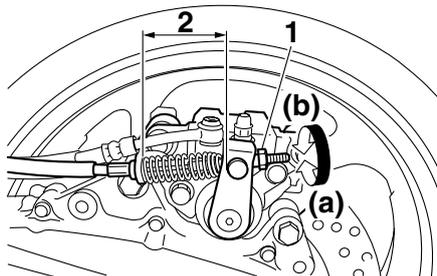
Posteriore



Non ci deve essere gioco alle estremità delle leve freno. Se c'è del gioco, fare controllare il circuito dei freni da un concessionario Yamaha.

Regolazione del cavo del freno di stazionamento

HAU33472



1. Dado di registro
2. Lunghezza del cavo freno di stazionamento

È possibile che si renda necessario regolare il freno di stazionamento se non tiene correttamente. Quando il freno di stazionamento è inutilizzato, la lunghezza del cavo del freno di stazionamento dovrebbe essere da 46 mm a 48 mm (da 1.81 in a 1.89 in) alla pinza del freno posteriore. Controllare periodicamente la lunghezza del cavo del freno di stazionamento e, se necessario, regolarla come segue.

Per aumentare la lunghezza del cavo

del freno di stazionamento, girare il dado di regolazione sulla pinza del freno posteriore in direzione (a). Per ridurre la lunghezza del cavo del freno di stazionamento, girare il dado di regolazione in direzione (b).

HWA10650

AVVERTENZA

Se non si riesce ad ottenere una regolazione corretta come descritto sopra, affidare questa regolazione ad un concessionario Yamaha.

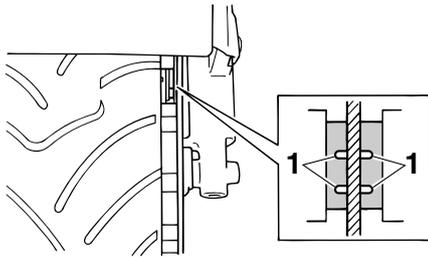
HAU22390

Controllo delle pastiglie del freno anteriore e del freno posteriore

Si deve verificare il consumo delle pastiglie del freno anteriore e del freno posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HAU22430

Pastiglie del freno anteriore



1. Scansatura di indicazione usura della pastiglia freno

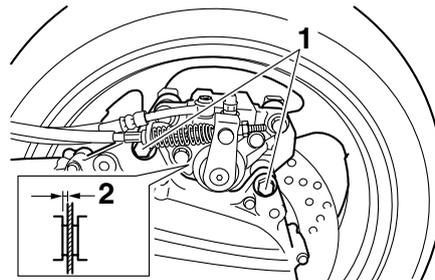
Ciascuna pastiglia del freno anteriore è provvista di scansature di indicazione usura che consentono di verificare il consumo della stessa senza dover disassemblare il freno. Per controllare il

consumo delle pastiglie, controllare le scansature di indicazione usura. Se una pastiglia si è consumata al punto che le scansature di indicazione usura sono quasi scomparse, fare sostituire in gruppo le pastiglie dei freni da un concessionario Yamaha.

HAU22492

Pastiglie del freno posteriore

1. Togliere la pinza del freno posteriore togliendo i bulloni.



1. Bullone
2. Spessore della guarnizione freno

2. Verificare che ciascuna pastiglia freno posteriore non sia danneggiata e misurare lo spessore della guarnizione. Se una pastiglia freno è danneggiata, o se lo spesso-

re della guarnizione è inferiore a 0.8 mm (0.03 in), fare sostituire in gruppo le pastiglie dei freni da un concessionario Yamaha.

3. Installare la pinza del freno posteriore installando i bulloni e poi stringendoli alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Bullone della pinza freno:
40 Nm (4.0 m·kgf, 28.9 ft·lbf)

HCA12821

ATTENZIONE:

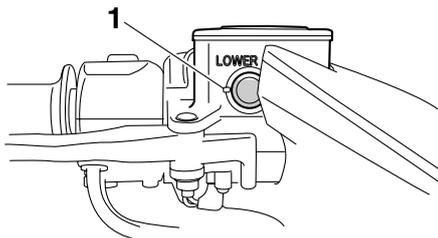
Non azionare il freno posteriore o il freno di stazionamento dopo aver tolto la pinza freno, altrimenti il cilindretto della pinza freno verrebbe spinto fuori.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU22580

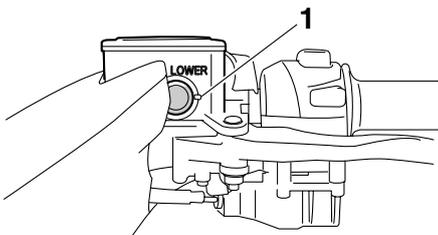
Controllo del livello del liquido freni

Freno anteriore



1. Riferimento di livello min.

Freno posteriore



1. Riferimento di livello min.

Una quantità insufficiente di liquido freni può permettere la penetrazione di

aria nell'impianto dei freni, compromettendo l'efficienza della frenata.

Prima di utilizzare il mezzo, controllare che il livello del liquido freni sia superiore al riferimento del minimo e rabboccare, se necessario. Un livello basso del liquido freni può indicare che le pastiglie freni sono consumate e/o la presenza di perdite nell'impianto dei freni. Se il livello del liquido dei freni è basso, controllare l'usura delle pastiglie e verificare che non ci siano perdite nell'impianto dei freni.

Rispettare le seguenti precauzioni:

- Quando si controlla il livello del liquido, assicurarsi che la parte superiore del serbatoio del liquido freni sia in piano.
- Usare soltanto il liquido freni della qualità consigliata, altrimenti le guarnizioni di gomma possono deteriorarsi, causando delle perdite e la diminuzione dell'efficienza della frenata.

Liquido freni consigliato:
DOT 4

- Rabboccare con lo stesso tipo di liquido freni. Eventuali miscele possono causare una reazione chimica pericolosa e la diminuzione dell'efficienza della frenata.
- Evitare infiltrazioni d'acqua nel serbatoio del liquido freni durante il rifornimento. L'acqua causa una notevole riduzione del punto di ebollizione del liquido e può provocare l'effetto "vapor lock" (tamponamento di vapore).
- Il liquido dei freni può corrodere le parti verniciate o di plastica. Pulire sempre immediatamente l'eventuale liquido versato.
- Dato che le pastiglie dei freni si consumano, è normale che il livello del liquido freni diminuisca gradualmente. Tuttavia, se il livello cala improvvisamente, fare accer-

tare la causa da un concessionario Yamaha.

HAU22730

Sostituzione del liquido freni

Fare cambiare il liquido freni da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella NOTA in fondo alla tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre fare sostituire i paraolio delle pompe freno e delle pinze, come pure i tubi dell'impianto freni agli intervalli elencati qui di seguito, oppure se presentano danneggiamenti o perdite.

- Paraolio: Sostituire ogni due anni.
- Tubi flessibili dei freni: Sostituire ogni quattro anni.

HAU23110

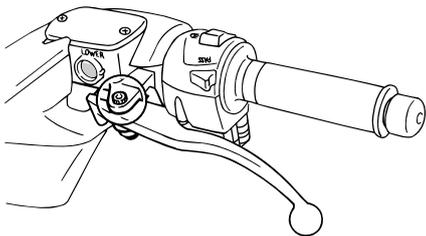
Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo dell'acceleratore

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento della manopola dell'acceleratore. Inoltre, si deve lubrificare o sostituire il cavo agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Lubrificazione delle leve del freno anteriore e posteriore

HAU23170

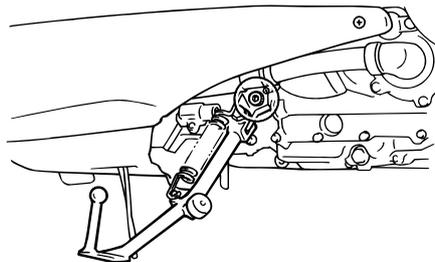
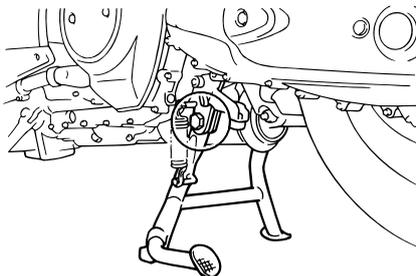


I punti di rotazione delle leve del freno anteriore e posteriore vanno lubrificati agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Lubrificante consigliato:
Grasso a base di sapone di litio (grasso universale)

Controllo e lubrificazione del cavalletto centrale e del cavalletto laterale

HAU23210



Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento del cavalletto centrale e del cavalletto laterale, e lubrificare, se necessario, i punti di rotazione e le superfici di contatto metallo/

metallo.

AVVERTENZA

HWA10740

Se il cavalletto centrale o il cavalletto laterale non si alza e non si abbassa agevolmente, farlo controllare o riparare da un concessionario Yamaha.

Lubrificante consigliato:
Grasso a base di sapone di litio (grasso universale)

HAU23271

Controllo della forcella

Si devono controllare le condizioni ed il funzionamento della forcella come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Per controllare le condizioni

HWA10750

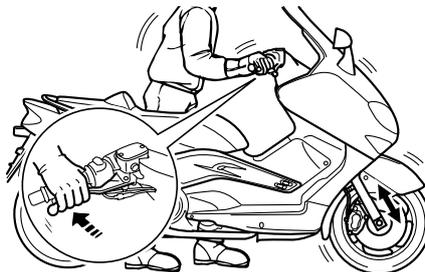
AVVERTENZA

Supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.

Controllare che gli steli della forcella non presentino graffi, danneggiamenti o eccessive perdite di olio.

Per controllare il funzionamento

1. Posizionare il mezzo su una superficie piana e mantenerlo dritto.
2. Azionando il freno anteriore, premere con forza il manubrio diverse volte verso il basso per verificare se la forcella si comprime e si estende regolarmente.



HCA10590

ATTENZIONE:

Se la forcella è danneggiata o non funziona agevolmente, farla controllare o riparare da un concessionario Yamaha.

HAU23280

Controllo dello sterzo

Se usurati o allentati, i cuscinetti dello sterzo possono essere fonte di pericoli. Pertanto si deve controllare il funzionamento dello sterzo come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

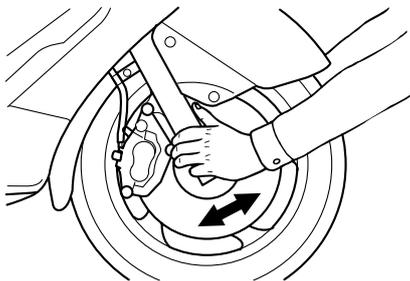
1. Posizionare un supporto sotto il motore per alzare da terra la ruota anteriore.

HWA10750

AVVERTENZA

Supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.

2. Tenere le estremità inferiori degli steli della forcella e cercare di muoverli in avanti e all'indietro. Se si sente del gioco, fare controllare o riparare lo sterzo da un concessionario Yamaha.



HAU23290

Controllo dei cuscinetti delle ruote

Si devono controllare i cuscinetti della ruota anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Se c'è del gioco nel mozzo della ruota, o se la ruota non gira agevolmente, fare controllare i cuscinetti delle ruote da un concessionario Yamaha.

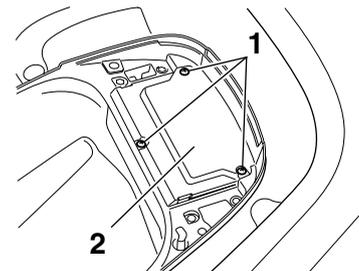
HAU23411

Batteria

Questo modello è equipaggiato con una batteria sigillata (MF), esente da manutenzione. Non occorre controllare il liquido o aggiungere acqua distillata.

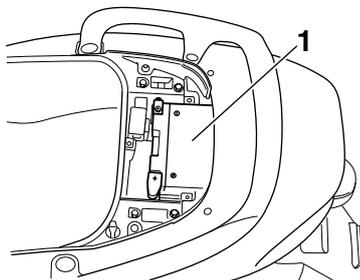
Per accedere alla batteria

1. Aprire la sella. (Vedere pagina 3-15.)
2. Togliere il copribatteria rimuovendo le viti.



1. Vite
2. Coperchio della batteria

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Batteria

Per caricare la batteria

Fare caricare al più presto possibile la batteria da un concessionario Yamaha, se sembra che si sia scaricata. Tenere presente che la batteria tende a scaricarsi più rapidamente se il mezzo è equipaggiato con accessori elettrici optional.

HWA10760

AVVERTENZA

- Il liquido della batteria è velenoso e pericoloso, in quanto contiene acido solforico che provoca ustioni gravi. Evitare qualsiasi contatto con la pelle, gli occhi o gli abiti e proteggere

sempre gli occhi quando si lavora vicino alle batterie. In caso di contatto, eseguire i seguenti provvedimenti di PRONTO SOCCORSO.

- **CONTATTO ESTERNO:** Sciacquare con molta acqua.
- **CONTATTO INTERNO:** Bere grandi quantità di acqua o latte e chiamare immediatamente un medico.
- **OCCHI:** Sciacquare con acqua per 15 minuti e ricorrere immediatamente ad un medico.
- Le batterie producono gas idrogeno esplosivo. Pertanto tenere le scintille, le fiamme, le sigarette ecc. lontane dalla batteria e provvedere ad una ventilazione adeguata quando si carica la batteria in ambienti chiusi.
- **TENERE QUESTA E TUTTE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Rimessaggio della batteria

1. Se non si intende utilizzare il mezzo per oltre un mese, togliere la batteria dal mezzo, caricarla completamente e poi riporla in un ambiente fresco e asciutto.
2. Se la batteria resta inutilizzata per più di due mesi, controllarla almeno una volta al mese e caricarla completamente se è necessario.
3. Caricare completamente la batteria prima dell'installazione.
4. Dopo l'installazione, verificare che i cavi della batteria siano collegati correttamente ai morsetti della batteria.

HCA10630

ATTENZIONE:

- Tenere la batteria sempre carica. Se si ripone una batteria scarica, si possono provocare danni permanenti alla stessa.
- Per caricare una batteria sigillata (MF), occorre un caricabatteria speciale (a tensione costante). L'utilizzo di un caricabatteria convenzionale danneg-

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

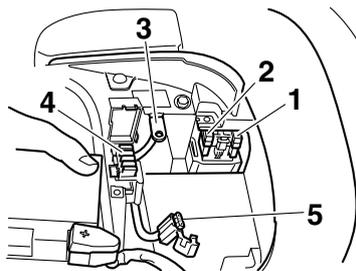
gerebbe la batteria. Se non si ha la possibilità di utilizzare un caricabatteria per batterie sigillate (MF), farla caricare da un concessionario Yamaha.

Sostituzione dei fusibili

HAU23513

La scatola del fusibile principale si trova accanto alla batteria ed è accessibile come segue:

1. Aprire la sella. (Vedere pagina 3-15.)
2. Togliere il copribatteria. (Vedere pagina 6-30.)
3. Scollegare il cavo negativo batteria, quindi sollevare la batteria nel modo seguente.



1. Fusibile principale
2. Fusibile principale di ricambio
3. Cavo negativo della batteria
4. Scatola fusibili
5. Fusibile della luce di parcheggio

La scatola che contiene i fusibili dei cir-

cuiti individuali si trova sotto il copribatteria ed è accessibile come segue.

1. Aprire la sella. (Vedere pagina 3-15.)
2. Togliere il copribatteria.

Se brucia un fusibile, sostituirlo come segue.

1. Girare la chiave su "OFF" e spegnere il circuito elettrico in questione.
2. Togliere il fusibile bruciato ed installarne uno nuovo dell'ampereaggio secondo specifica.

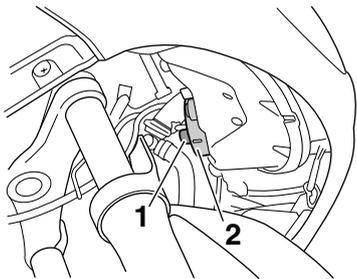
MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU23760

Sostituzione della lampadina del faro

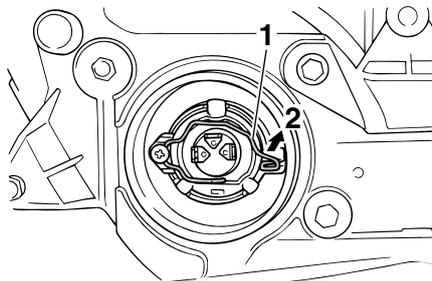
Questo modello è equipaggiato con una lampadina del faro al quarzo. Se la lampadina del faro brucia, sostituirla come segue.

1. Scollegare il connettore del faro e poi togliere il coprilampada.



1. Accoppiatore del faro
2. Coprilampada del faro

2. Sganciare il portalampada del faro e poi togliere la lampadina guasta.



1. Portalampada del faro
2. Sganciare.

HWA10790

AVVERTENZA

Le lampadine del faro si scaldano molto. Pertanto tenere i prodotti infiammabili lontani dalla lampadina del faro accesa e non toccarla fino a quando non si è raffreddata.

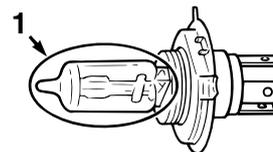
3. Posizionare una lampadina del faro nuova e poi fissarla con il portalampada.

HCA10660

ATTENZIONE:

Non toccare la parte di vetro della lampadina del faro, per mantenerla priva di olio, altrimenti si influirebbe

negativamente sulla trasparenza del vetro, sulla luminosità e sulla durata della lampadina. Eliminare completamente ogni traccia di sporco e le impronte delle dita sulla lampadina utilizzando un panno inumidito con alcool o diluente.



1. Non toccare la parte di vetro della lampadina.
4. Installare il coprilampada del faro e poi collegare il connettore.
5. Se necessario, fare regolare il faro da un concessionario Yamaha.

Ricerca ed eliminazione guasti

HAU25880

durata minore e possono provocare riparazioni costose.

Sebbene gli scooter Yamaha subiscano un rigoroso controllo prima della spedizione dalla fabbrica, si possono verificare dei guasti durante il funzionamento. Eventuali problemi nell'impianto di alimentazione del carburante, di compressione o di accensione, per esempio, possono provocare difficoltà all'avviamento o perdite di potenza.

Le tabelle di ricerca ed eliminazione guasti che seguono rappresentano una guida rapida e facile per controllare questi impianti vitali. Tuttavia, se lo scooter dovesse richiedere riparazioni, consigliamo di portarlo da un concessionario Yamaha, i cui tecnici esperti sono in possesso degli attrezzi, dell'esperienza e delle nozioni necessari per l'esecuzione di una corretta manutenzione dello scooter.

Usare soltanto ricambi originali Yamaha. Le imitazioni possono essere simili ai ricambi originali Yamaha, ma spesso sono di qualità inferiore, hanno

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU25911

Tablelle di ricerca ed eliminazione guasti

Problemi all'avviamento o prestazioni scarse del motore

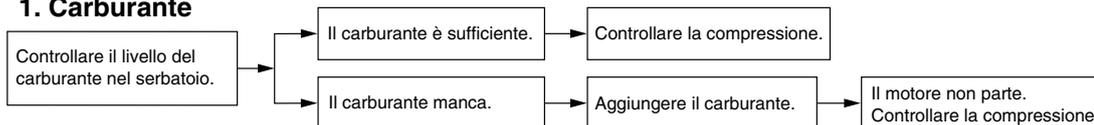
HWA10840



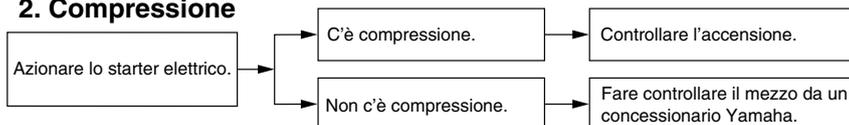
AVVERTENZA

Tenere lontane le fiamme libere e non fumare mentre si controlla o si lavora sull'impianto del carburante.

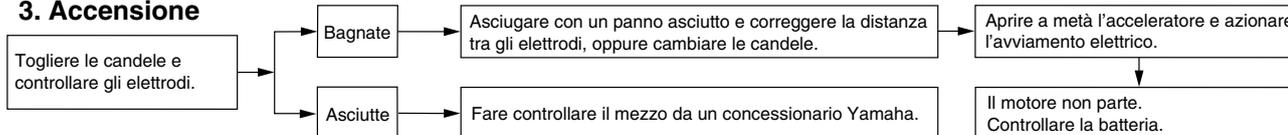
1. Carburante



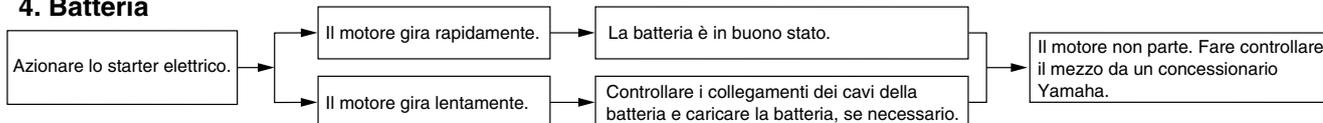
2. Compressione



3. Accensione



4. Batteria



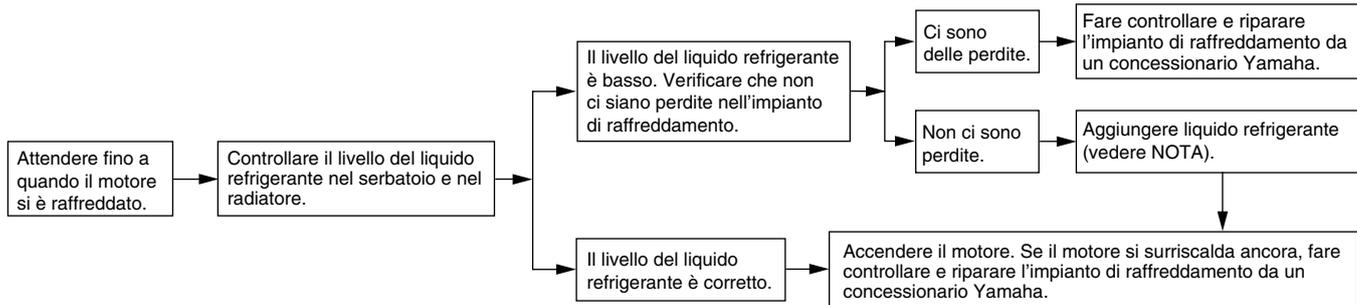
MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Surriscaldamento del motore

HWA10400

AVVERTENZA

- Non togliere il tappo del radiatore quando il motore e il radiatore sono caldi. Liquido bollente e vapore possono fuoriuscire sotto pressione e provocare lesioni gravi. Ricordarsi di aspettare fino a quando il motore si è raffreddato.
- Dopo aver tolto il bullone di fermo del tappo del radiatore, mettere un panno spesso, come un asciugamano, sul tappo del radiatore, e poi girarlo lentamente in senso antiorario fino al fermo, per permettere alla pressione residua di fuoriuscire. Quando cessa il sibilo, premere il tappo mentre lo si gira in senso antiorario, e poi toglierlo.



NOTA:

Se non si dispone di liquido refrigerante, in sua vece si può usare provvisoriamente dell'acqua del rubinetto, a patto che la si sostituisca al più presto possibile con il liquido refrigerante consigliato.

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

HAU26100

Pulizia

Pur servendo a rivelare gli aspetti attrattivi della tecnologia, la struttura aperta dello scooter lo rende più vulnerabile. Ruggine e corrosione possono svilupparsi malgrado l'impiego di componenti di alta qualità. Un tubo dello scarico arrugginito potrebbe non dare nell'occhio su un'auto, ma comprometterebbe irrimediabilmente l'estetica di uno scooter. Una pulizia frequente e appropriata, non soltanto soddisfa le condizioni di garanzia, bensì mantiene l'estetica dello scooter, ne allunga la durata e ne ottimizza le prestazioni.

Prima di pulire il motociclo

1. Coprire l'apertura della marmitta con un sacchetto di plastica dopo che il motore si è raffreddato.
2. Accertarsi che tutti i tappi ed i coperchi, i morsetti ed i connettori elettrici, cappuccio candela compreso, siano ben chiusi.
3. Eliminare lo sporco difficile da trattare, come l'olio bruciato sul carter, con uno sgrassante ed una spaz-

zola, ma non applicare mai questi prodotti sui paraolii, sulle guarnizioni e sui perni delle ruote. Sciacquare sempre lo sporco ed il prodotto sgrassante con acqua.

Pulizia

HCA10780

ATTENZIONE:

- **Evitare di usare detergenti per ruote fortemente acidi, specialmente sulle ruote a raggi. Se si utilizzano prodotti del genere sullo sporco particolarmente ostinato, non lasciare il detergente sulla superficie interessata più a lungo di quanto indicato sulle istruzioni per l'uso. Inoltre sciacquare a fondo la superficie con acqua, asciugarla immediatamente e poi applicare uno spray protettivo anticorrosione.**
- **Lavaggi errati possono danneggiare il parabrezza, le carenature, i pannelli e altre parti in plastica. Per pulire la plastica, usare soltanto un panno o una spugna soffici, puliti, con deter-**

gente neutro ed acqua.

- **Non utilizzare prodotti chimici forti sulle parti in plastica. Accertarsi di non utilizzare panni o spugne che siano stati in contatto con prodotti di pulizia forti o abrasivi, solvente o diluente, carburante (benzina), prodotti per rimuovere o inibire la ruggine, liquido freni, antigelo o liquido della batteria.**
- **Non utilizzare macchine di lavaggio con acqua ad alta pressione o con getti di vapore, perché possono provocare infiltrazioni di acqua e deterioramenti nelle seguenti zone: tenute (di cuscinetti ruota e del forcellone, forcella e freni), componenti elettrici (morsetti, connettori, strumenti, interruttori e luci), tubi di sfiato e di ventilazione.**
- **Per gli scooter muniti di parabrezza: Non usare detergenti forti o spugne dure che provo-**

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

cherebbero opacità o graffi. Alcuni prodotti detergenti per la plastica possono lasciare graffi sul parabrezza. Provare il prodotto su una piccola parte nascosta del parabrezza per accertarsi che non lasci segni. Se il parabrezza è graffiato, usare un preparato lucidante di qualità per plastica dopo il lavaggio.

Dopo l'utilizzo normale

Togliere lo sporco con acqua calda, un detergente neutro ed una spugna soffice e pulita, e poi sciacquare a fondo con acqua pulita. Utilizzare uno spazzolino da denti o uno scovolino per bottiglie per le zone di difficile accesso. Lo sporco difficile da trattare e gli insetti si eliminano più facilmente coprendo la superficie interessata con un panno bagnato qualche minuto prima della pulizia.

Dopo la guida nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale

Dato che il sale marino o quello sparso

sulle strade in inverno è estremamente corrosivo in combinazione con l'acqua, ogni volta che si è utilizzato il mezzo nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale procedere come segue.

NOTA:

Il sale sparso sulle strade in inverno può restarvi fino alla primavera.

1. Lavare lo scooter con acqua fredda e con un detergente neutro, dopo che il motore si è raffreddato.

HCA10790

ATTENZIONE:

Non usare acqua calda, in quanto aumenta l'azione corrosiva del sale.

2. Applicare uno spray anticorrosione su tutte le superfici di metallo, comprese quelle cromate e nichelate, per prevenire la corrosione.

Dopo la pulizia

1. Asciugare lo scooter con una pelle di camoscio o un panno di tessuto assorbente.
2. Lucidare con un prodotto specifico le superfici cromate, di alluminio o

di acciaio inox, compreso il sistema di scarico (con la lucidatura si possono eliminare persino le scoloriture provocate dal calore sui sistemi di scarico di acciaio inox).

3. Per prevenire la corrosione, consigliamo di applicare uno spray protettivo su tutte le superfici metalliche, comprese quelle cromate e nichelate.
4. Utilizzare olio spray come detergente universale per eliminare qualsiasi traccia di sporco residuo.
5. Ritoccare i danneggiamenti di lieve entità della vernice provocati dai sassi, ecc.
6. Applicare della cera su tutte le superfici verniciate.
7. Lasciare asciugare completamente lo scooter prima di rimessarlo o di coprirlo.

HWA10940

AVVERTENZA

- **Accertarsi che non ci sia olio o cera sui freni o sui pneumatici. Se necessario, pulire i dischi e le guarnizioni dei freni con un**

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

detergente per dischi freno o con acetone e lavare i pneumatici con acqua calda ed un detergente neutro.

- **Prima di utilizzare lo scooter, provare la sua capacità di frenata ed il comportamento in curva.**

HCA10800

ATTENZIONE:

- **Applicare con parsimonia olio spray e cera e accertarsi di togliere con un panno il prodotto in eccesso.**
- **Non applicare olio o cera sulle parti di gomma e di plastica, bensì trattarle con prodotti di pulizia specifici.**
- **Evitare di usare prodotti lucidanti abrasivi, in quanto asportano la vernice.**

NOTA:

Consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare.

HAU26310

Rimelessaggio

A breve termine

Per il rimelessaggio, usare sempre un locale fresco e asciutto e, se necessario, proteggere lo scooter dalla polvere con una copertura che lasci traspirare l'aria.

HCA10820

ATTENZIONE:

- **Se si rimessa lo scooter in un ambiente scarsamente ventilato, o lo si copre con una tela cerata quando è ancora bagnato, si permette all'acqua ed all'umidità di penetrare e di provocare la formazione di ruggine.**
- **Per prevenire la corrosione, evitare scantinati umidi, ricoveri di animali (in considerazione della presenza di ammoniaca) e gli ambienti in cui sono immagazzinati prodotti chimici forti.**

A lungo termine

Prima di rimelessare lo scooter per diversi mesi:

1. Seguire tutte le istruzioni nella sezione "Pulizia" del presente capitolo.

lo.

2. Scaricare le vaschette del carburatore allentando i tappi filettati di scarico; in questo modo si previene la formazione di depositi di carburante. Versare il carburante scaricato nel serbatoio del carburante.
3. Riempire il serbatoio del carburante ed aggiungere uno stabilizzatore del carburante (se disponibile) per prevenire l'arrugginimento del serbatoio ed il deterioramento del carburante.
4. Eseguire le fasi riportate di seguito per proteggere i cilindri, i segmenti, ecc. dalla corrosione.
 - a. Togliere i cappucci delle candele e le candele.
 - b. Versare un cucchiaino da tè di olio motore nei fori delle candele.
 - c. Installare i cappucci sulle candele e poi mettere le candele sulla testa del cilindro in modo che gli elettrodi siano a massa

(questo limiterà la formazione di scintille durante la prossima fase).

- d. Mettere in rotazione diverse volte il motore con lo starter (in questo modo le pareti dei cilindri si ricopriranno di olio).
- e. Togliere i cappucci dalle candele e poi installare le candele ed i cappucci delle candele.

HWA10950

AVVERTENZA

Per prevenire danneggiamenti o lesioni provocati dalle scintille, accertarsi di aver messo a massa gli elettrodi della candela mentre si fa girare il motore.

5. Lubrificare tutti i cavi di comando ed i punti di rotazione di tutte le leve e dei pedali, come pure il cavalletto laterale / il cavalletto centrale.
6. Controllare e, se necessario, ripristinare la pressione dei pneumatici e poi sollevare lo scooter in modo che entrambe le ruote non tocchi-

no terra. In alternativa, far girare le ruote di poco ogni mese in modo da prevenire il danneggiamento locale dei pneumatici.

7. Coprire l'apertura della marmitta con un sacchetto di plastica per prevenire la penetrazione di umidità.
8. Togliere la batteria e caricarla completamente. Riporla in un locale fresco ed asciutto e caricarla una volta al mese. Non riporre la batteria in un luogo troppo freddo o troppo caldo [meno di 0 °C (30 °F) o più di 30 °C (90 °F)]. Per maggiori informazioni sul rimessaggio della batteria, vedere pagina 6-30.

NOTA:

Eeguire tutte le riparazioni eventualmente necessarie prima di rimessare lo scooter.

CARATTERISTICHE TECNICHE

HAU26333

Dimensioni:

- Lunghezza totale:
2235 mm (88.0 in)
- Larghezza totale:
775 mm (30.5 in)
- Altezza totale:
1410 mm (55.5 in)
- Altezza alla sella:
795 mm (31.3 in)
- Passo:
1575 mm (62.0 in)
- Distanza da terra:
130 mm (5.12 in)
- Raggio minimo di sterzata:
2800 mm (110.2 in)

Peso:

- Con olio e carburante:
225.0 kg (496 lb)

Motore:

- Tipo di motore:
4 tempi, raffreddato a liquido, bialbero a camme in testa DOHC
- Disposizione dei cilindri:
2 cilindri paralleli inclinati in avanti
- Cilindrata:
499.0 cm³ (30.45 cu.in)
- Alésaggio × corsa:
66.0 × 73.0 mm (2.60 × 2.87 in)
- Rapporto di compressione:
11.00 :1
- Sistema di avviamento:
Avviamento elettrico

Sistema di lubrificazione:

A carter secco

Olio motore:

- Tipo:
SAE10W30 or SAE10W40
- Gradazione dell'olio motore consigliato:
API service tipo SE, SF, SG o superiore

Quantità di olio motore:

- Senza sostituzione della cartuccia del filtro dell'olio:
2.80 L (2.96 US qt) (2.46 Imp.qt)
- Con sostituzione della cartuccia del filtro dell'olio:
2.90 L (3.07 US qt) (2.55 Imp.qt)

Olio per la trasmissione a catena:

- Tipo:
Olio per ingranaggi ipoidi SAE80 API GL-4
- Quantità:
0.6–0.7 L (0.63–0.74 US qt) (0.53–0.62 Imp.qt)

Impianto di raffreddamento:

- Capacità serbatoio liquido refrigerante (fino al livello massimo):
0.35 L (0.37 US qt) (0.31 Imp.qt)
- Capacità del radiatore (tutto il circuito compreso):
1.50 L (1.59 US qt) (1.32 Imp.qt)

Filtro dell'aria:

- Elemento del filtro dell'aria:
Ad elemento secco

Carburante:

- Carburante consigliato:
Soltanto benzina normale senza piombo
- Capacità del serbatoio carburante:
14.0 L (3.70 US gal) (3.08 Imp.gal)

Iniezione elettronica:

- Produttore:
AISAN
- Modello:
1100-87B60/1100-87B70

Candela/-e:

- Produttore/modello:
NGK/CR7E
- Distanza elettrodi:
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Frizione:

- Tipo di frizione:
In bagno d'olio, automatica a dischi multipli

Trasmissione:

- Sistema di riduzione primaria:
Ingranaggio cilindrico / ingranaggio elicoidale

Rapporto di riduzione primaria:
52/32 x 36/22 (2.659)
Sistema di riduzione secondaria:
Trasmissione a catena
Rapporto di riduzione secondaria:
41/25 x 40/29 (2.262)
Tipo di trasmissione:
A cinghia trapezoidale, automatica
Comando:
Centrifuga, automatica

Parte ciclistica:

Tipo di telaio:
A diamante
Angolo di incidenza:
28.0 °
Avancorsa:
95.0 mm (3.74 in)

Pneumatico anteriore:

Tipo:
Senza camera d'aria
Misura:
120/70R-14M/C 55H

Produttore/modello:
DUNLOP/D252F
Produttore/modello:
BRIDGESTONE/TH01F

Pneumatico posteriore:

Tipo:
Senza camera d'aria
Misura:
160/60R-15M/C 67H
Produttore/modello:
DUNLOP/D252

Produttore/modello:
BRIDGESTONE/TH01R

Carico:

Carico massimo:
190 kg (419 lb)
* (Peso totale del pilota, del passeggero,
del carico e degli accessori)

Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi):

Condizione di carico:
0–90 kg (0–198 lb)
Anteriore:
225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)
Posteriore:
250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)
Condizione di carico:
90–190 kg (198–419 lb)
Anteriore:
225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)
Posteriore:
280 kPa (41 psi) (2.80 kgf/cm²)

Ruota anteriore:

Tipo di ruota:
Ruota in lega
Dimensioni cerchio:
14M/C x MT3.50

Ruota posteriore:

Tipo di ruota:
Ruota in lega
Dimensioni cerchio:
15M/C x MT5.00

Freno anteriore:

Tipo:
A doppio disco
Comando:
Con la mano destra
Liquido consigliato:
DOT 4

Freno posteriore:

Tipo:
A disco singolo
Comando:
Con la mano sinistra
Liquido consigliato:
DOT 4

Sospensione anteriore:

Tipo:
Forcella telescopica
Tipo a molla/ammortizzatore:
Molla a spirale / ammortizzatore idraulico
Escursione ruota:
120.0 mm (4.72 in)

Sospensione posteriore:

Tipo:
Forcellone oscillante
Tipo a molla/ammortizzatore:
Molla a spirale / ammortizzatore gas/olio
Escursione ruota:
117.0 mm (4.61 in)

Impianto elettrico:

Sistema di accensione:
Accensione a bobina transistorizzata (digitale)

CARATTERISTICHE TECNICHE

Sistema di carica:
Volano magnete in C.A.

Batteria:

Modello:
GT9B-4
Tensione, capacità:
12 V, 8.0 Ah

Faro:

Tipo a lampadina:
Lampada alogena

Tensione e wattaggio della lampadina × quantità:

Faro:
12 V, 60 W/55.0 W × 1

Faro:
12 V, 55.0 W × 1

Lampada biluce fanalino/stop:
12 V, 5.0/21.0 W × 2

Indicatore di direzione/luce di posizione anteriori:
12 V, 21 W/5.0 W × 2

Indicatore di direzione posteriore:
12 V, 21.0 W × 2

Luce ausiliaria:
12 V, 5.0 W × 2

Luce targa:
12 V, 5.0 W × 1

Luce pannello strumenti:
14 V, 2.0 W × 3

Spia abbagliante:
14 V, 1.4 W × 1

Spia degli indicatori di direzione:
14 V, 1.4 W × 1

Spia problemi al motore:
14 V, 1.4 W × 1

Spia del sistema immobilizzatore:
LED

Fusibili:

Fusibile principale:
30.0 A

Fusibile del faro:
15.0 A

Fusibile dell'impianto di segnalazione:
20.0 A

Fusibile dell'accensione:
10.0 A

Fusibile della luce di posizione:
10.0 A

Fusibile della ventola del radiatore:
15.0 A

Fusibile dell'iniezione elettronica:
10.0 A

Fusibile di backup:
10.0 A

HAU26351

Numeri di identificazione

Riportare il numero di identificazione della chiave, il numero di identificazione del veicolo e le informazioni dell'etichetta del modello qui sotto negli appositi spazi per assistenza nell'ordinazione di ricambi dai concessionari Yamaha, o come riferimento in caso di furto del veicolo.

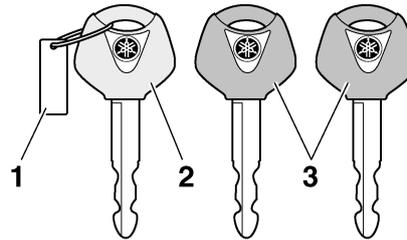
NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DELLA CHIAVE:

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO:

INFORMAZIONI DELL'ETICHETTA DEL MODELLO:

HAU26381

Numero di identificazione della chiave

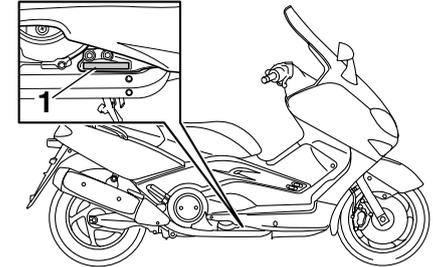


1. Numero di identificazione della chiave
2. Chiave di ricodifica (calotta rossa)
3. Chiavi standard (calotta nera)

Il numero di identificazione della chiave è impresso sulla targhetta della chiave. Riportare questo numero nell'apposito spazio ed usarlo come riferimento per ordinare una chiave nuova.

HAU26410

Numero di identificazione del veicolo



1. Numero di identificazione del veicolo

Il numero di identificazione del veicolo è impresso sul telaio.

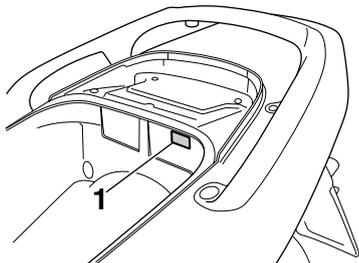
NOTA:

Il numero di identificazione del veicolo serve ad identificare il vostro veicolo e può venire utilizzato per registrarlo presso le autorità competenti della zona interessata.

INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI

HAU26500

Etichetta del modello



1. Etichetta del modello

L'etichetta del modello è applicata all'interno dello scomparto portaoggetti posteriore. (Vedere pagina 3-17.) Registrare le informazioni di questa etichetta nell'apposito spazio. Queste informazioni sono necessarie per ordinare i ricambi presso i concessionari Yamaha.



STAMPATO SU CARTA RICICLATA

PRINTED IN JAPAN
2003.9-2.9×1 
(H)